

Gazette officielle du Québec

Part 2 Laws and Regulations

Volume 131
4 August 1999
No. 31

Summary

Table of Contents
Acts 1999
Erratum
Index

Legal deposit — 1st Quarter 1968
Bibliothèque nationale du Québec
© Éditeur officiel du Québec, 1999

All rights reserved in all countries. No part of this publication may be translated, used or reproduced by any means, whether electronic or mechanical, including micro-reproduction, without the written authorization of the Québec Official Publisher.

Table of Contents

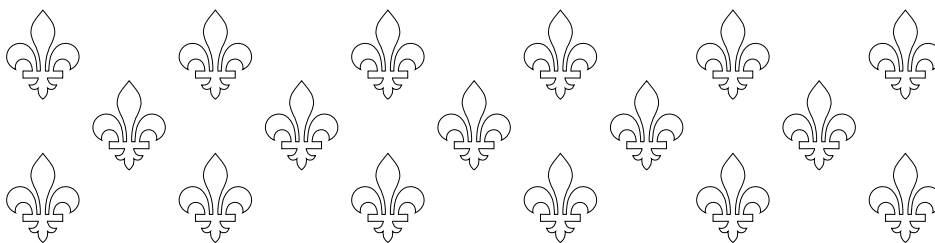
Page

Acts 1999

203	An Act respecting Les Soeurs du Bon-Pasteur du Québec	2317
204	An Act respecting certain immovables of the cadastre of the parish of Saint-Esprit	2323
205	An Act respecting Ville de Victoriaville	2329
207	An Act to amend the charter of the City of Laval	2333
208	An Act respecting Ville de Saint-Basile-le-Grand	2341
209	An Act respecting Municipalité de Saint-Jean-de-Matha	2357
211	An Act respecting the Commission de l'aqueduc de la Ville de La Tuque	2361
212	An Act respecting Municipalité régionale de comté de Vaudreuil-Soulanges	2367
213	An Act to amend the Act respecting the Mouvement des caisses Desjardins	2371
214	An Act respecting Ville de Saint-Hubert	2377
215	An Act respecting the pension plan of certain employees of the Centre hospitalier de l'Université Laval	2401
216	An Act respecting Ville de Saint-Laurent	2405
217	An Act respecting Magog Social and Curling Club, Limited	2411
218	An Act respecting Ville de Chapais	2415

Erratum

An Act respecting Ville de Saint-Hubert		2419
---	--	------



NATIONAL ASSEMBLY

FIRST SESSION

THIRTY-SIXTH LEGISLATURE

Bill 203

(Private)

An Act respecting Les Soeurs du Bon-Pasteur de Québec

Introduced 11 May 1999

Passage in principle 18 June 1999

Passage 18 June 1999

Assented to 19 June 1999

**Québec Official Publisher
1999**

Bill 203

(Private)

AN ACT RESPECTING LES SOEURS DU BON-PASTEUR DE QUÉBEC

WHEREAS Les Soeurs du Bon-Pasteur de Québec was constituted as a legal person by the Act to incorporate the Asylum of the Good Shepherd of Quebec (S.C. 1854-1855, chapter 233), amended by the Act to amend the Act to incorporate the Asylum of the Good Shepherd of Quebec (S.C. 1864, chapter 149), by the Act to amend the charter of the Asylum of the Good Shepherd of Quebec (1927, chapter 106) and by the Act respecting l'Asile du Bon-Pasteur de Québec (1956-57, chapter 157);

Whereas that legal person is a creditor of Marché Central Métropolitain inc., a company governed by the Companies Act (R.S.Q., chapter C-38);

Whereas that legal person considers it necessary to perform certain acts in order to protect its assets including its rights as creditor of Marché Central Métropolitain inc.;

Whereas there is some doubt as to the legal person's capacity to perform certain acts mentioned in this Act;

Whereas it is expedient to clarify the legal person's powers in that respect without taking a position on the legal person's capacity;

Whereas that legal person also wishes to harmonize the Act governing it with the provisions of the Civil Code of Québec;

Whereas it is expedient that its charter be amended accordingly;

THE PARLIAMENT OF QUÉBEC ENACTS AS FOLLOWS:

1. Section 4 of the Act to incorporate the Asylum of the Good Shepherd of Quebec (S.C. 1854-1855, chapter 233), replaced by section 3 of the Act respecting l'Asile du Bon-Pasteur de Québec (1956-57, chapter 157), is amended

(1) by replacing "the rights, privileges and powers of ordinary corporations and especially the following" in the second sentence by " , in particular, the powers";

(2) by replacing paragraphs *e*, *f* and *g* by the following paragraphs:

“(e) to hypothecate its property or encumber it with another charge to secure the payment of its loans or the performance of its obligations ;

“(f) to issue bonds or other titles of indebtedness or securities and sell, exchange or hypothecate the same ;

“(g) notwithstanding the provisions of the Civil Code of Québec, to grant a hypothec, even a floating hypothec, on a universality of property, movable or immovable, present or future, corporeal or incorporeal, in accordance with section 34 of the Special Corporate Powers Act (R.S.Q., chapter P-16);” ;

(3) by striking out “moveable and immoveable” in paragraph *j* ;

(4) by adding the following paragraphs at the end :

“(r) notwithstanding any provision, to make any investment in any legal person, trust or other entity which may, in any manner, in the carrying out of its operations, directly or indirectly, acquire, administer, operate or exercise, as the case may be, any property held by, or right to a claim against, Marché Central Métropolitain inc., a company governed by the Companies Act (R.S.Q., chapter C-38), or its predecessors or successors, as well as any other property ;

“(s) to maintain any investment referred to in paragraph *r* or any property replacing it or received or issued in its respect, in particular, as a result of any reorganization, winding-up or amalgamation or any exchange, conversion or other transformation ;

“(t) to alienate any property, to bind itself in any manner or to perform any other necessary or useful act in respect of or for the purpose of making or maintaining any investment referred to in paragraphs *r* and *s* ;

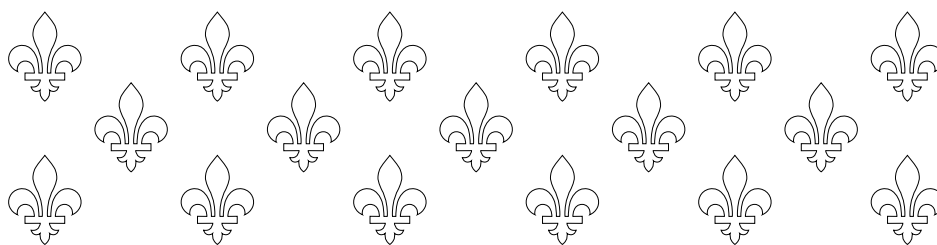
“(u) to alienate any property, to bind itself in any manner or to perform any other necessary or useful act in respect of or for the purpose of constituting or controlling, as the case may be, any entity referred to in paragraph *r*, in particular in respect of or in favour of such an entity.”

2. Section 3 of the Act to incorporate the Asylum of the Good Shepherd of Quebec (S.C. 1854-1855, chapter 233), section 1 of the Act to amend the Act to incorporate the Asylum of the Good Shepherd of Quebec (S.C. 1864-1865, chapter 149) and sections 1 to 19 of the Act respecting l’Asile du Bon-Pasteur de Québec (1956-57, chapter 157) are amended by replacing “corporation”, wherever it appears, by “legal person”.

3. Section 5 of the Act respecting l’Asile du Bon-Pasteur de Québec (1956-57, chapter 157) is amended

(a) by replacing “officiers” in the French text of paragraph *a* by “dirigeants”, and by replacing “servants” in that paragraph by “employees” ;

- (b) by replacing “officiers” in the French text of paragraph *b* by “dirigeants”.
4. Sections 2 and 14 of the said Act are amended by replacing “corporate seat” by “head office”, and the French text of section 10 is amended by replacing “siège social” by “siège”.
5. Sections 7, 10 and 18 of the said Act are amended by replacing “corporate name” by “name”.
6. Section 13 of the said Act is amended by replacing “corporations” by “legal persons”.
7. This Act comes into force on 19 June 1999.



NATIONAL ASSEMBLY

FIRST SESSION

THIRTY-SIXTH LEGISLATURE

Bill 204

(Private)

**An Act respecting certain immovables of
the cadastre of the parish of Saint-Esprit**

Introduced 21 April 1999

Passage in principle 18 June 1999

Passage 18 June 1999

Assented to 19 June 1999

**Québec Official Publisher
1999**

Bill 204

(Private)

AN ACT RESPECTING CERTAIN IMMOVABLES OF THE CADASTRE OF THE PARISH OF SAINT-ESPRIT

WHEREAS by a deed made on 13 August 1876 by H.-D. Grégoire, notary, and registered in the registry office of the registration division of Montcalm under number 8512, Michel Charron, priest, made a gift to the community of the Filles de Sainte-Anne (now known as “Les Soeurs de Sainte-Anne”) of an immovable now consisting of lots 185, 186 and 180-2 of the cadastre of the parish of Saint-Esprit and of the remainder of lot 180 of that cadastre, being the original lot 180 excluding lot 180-2 of that cadastre, whereas the deed of gift provided that the immovable so given could be used only for the purpose of the education of girls and whereas, if the donee community could not use the immovable for that purpose, ownership of the immovable reverted to the Catholic bishop of the diocese who, as well, could not use it but for the same purpose ;

Whereas considering the circumstances described in the preamble to the Act respecting an immovable situated in the municipality of the parish of Saint-Esprit (1969, chapter 127), the National Assembly, by that Act, authorized Les Soeurs de Sainte-Anne to alienate the immovable described in the deed of gift in favour of L’Oasis St-Esprit inc., for the purpose of providing lodging for aged persons ;

Whereas Les Soeurs de Sainte-Anne availed themselves of that authorization and transferred the said immovable to L’Oasis St-Esprit inc. by a deed registered in the registry office of the registration division of Montcalm under number 125373 ;

Whereas by deeds registered in the registry office of the registration division of Montcalm under numbers 188493 and 264622, L’Oasis St-Esprit inc. sold certain parts of lot 180 of the cadastre of the parish of Saint-Esprit which now form lot 180-2 of that cadastre to the Société d’habitation du Québec ;

Whereas L’Oasis St-Esprit inc. considers that the lodging requirements of aged persons have been satisfied in particular by Villa Sainte-Anne, a residence for elderly persons built on lot 180-2 of the cadastre of the parish of Saint-Esprit, and whereas L’Oasis St-Esprit inc. no longer needs, for that purpose, the part of the immovable it acquired from Les Soeurs de Sainte-Anne and of which it remains the owner, which part is described in the schedule ;

Whereas L'Oasis St-Esprit inc. was constituted for the purpose of providing lodging for aged persons and whereas it plans to apply for dissolution after disposing of its property, in particular the immovable described in the schedule which forms the largest part thereof;

Whereas Municipalité de la Paroisse de Saint-Esprit wishes to establish a childcare centre on the land currently owned by L'Oasis St-Esprit inc. and whereas the municipality does not consider it expedient to be subject to restrictions on the use of the land or affecting its power to dispose of the land;

Whereas the Société d'habitation du Québec does not intend, in the short or medium term, to cease using lot 180-2 of the cadastre of the parish of Saint-Esprit for the purpose of lodging aged persons, whereas, in the long term, the expediency and even the necessity of such a decision cannot be excluded, and whereas it wishes to take advantage of the consideration of this Act to be granted authorization to apply to a court should such a decision later be contemplated;

THE PARLIAMENT OF QUÉBEC ENACTS AS FOLLOWS :

1. Every obligation to use the immovable described in the schedule for the purpose of lodging aged persons which may arise from the Act respecting an immoveable situated in the municipality of the parish of Saint-Esprit (1969, chapter 127) is hereby set aside.

2. L'Oasis St-Esprit inc. is authorized to transfer the immovable described in the schedule to Municipalité de la Paroisse de Saint-Esprit for any consideration and subject to any conditions agreed upon by both parties, in particular for a nominal sum and without the municipality being bound to fulfil any obligation or being subject to any restriction with regard to the use of the immovable or the power to dispose of it.

3. This Act shall not affect the obligation arising from the Act respecting an immoveable situated in the municipality of the parish of Saint-Esprit requiring the owner of lot 180-2 of the cadastre of the parish of Saint-Esprit to use the lot for the purpose of lodging aged persons.

The owner of the lot may, subject to the conditions prescribed in article 1294 of the Civil Code, obtain authorization from the court to use the lot for any public purpose other than the lodging of aged persons or the setting aside of the obligation to use the lot for public purposes.

4. This Act comes into force on 19 June 1999.

SCHEDULE

(Sections 1 and 2)

DESCRIPTION OF AN IMMOVABLE OF THE CADASTRE OF
THE PARISH OF SAINT-ESPRIT

A parcel of land of irregular shape consisting of lots 185 and 186 and of the remainder of lot 180, being the original lot 180 excluding lot 180-2, all such lots being lots of the cadastre of the parish of Saint-Esprit.



NATIONAL ASSEMBLY

FIRST SESSION

THIRTY-SIXTH LEGISLATURE

Bill 205

(Private)

An Act respecting Ville de Victoriaville

Introduced 29 April 1999

Passage in principle 18 June 1999

Passage 18 June 1999

Assented to 19 June 1999

**Québec Official Publisher
1999**

Bill 205

(Private)

AN ACT RESPECTING VILLE DE VICTORIAVILLE

WHEREAS it is in the interest of Ville de Victoriaville that the sale of certain parcels of land by the city be validated;

THE PARLIAMENT OF QUÉBEC ENACTS AS FOLLOWS :

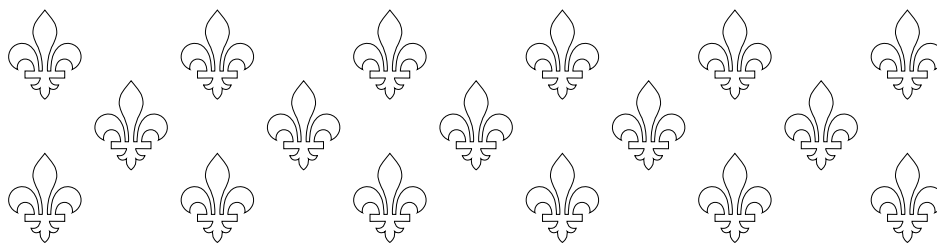
1. No sales evidenced by the deeds listed in the schedule may be invalidated on the ground that they were not authorized by the Minister of Municipal Affairs and the Minister of Industry and Commerce, in contravention of section 4 of the Industrial Funds Act (R.S.Q. 1964, chapter 175) in force on the respective dates of the sales.
2. The sale by Ville de Victoriaville of parts of lots 475-8 and 474-16 of the cadastre of the parish of Sainte-Victoire to Charest Automobile ltée, evidenced by a deed registered in the registry office of the registration division of Arthabaska under number 189140, may not be invalidated on the ground that the sale was not authorized by the Québec Municipal Commission, the Minister of Industry and Commerce and the Minister of Municipal Affairs, in contravention of sections 8*a* and 8*c* of the Industrial Funds Act in force on the date of the sale.
3. Publication of this Act is effected by the filing of a true copy of the Act at the registry office of the registration division of Arthabaska.
4. This Act comes into force on 19 June 1999.

SCHEDULE

(Section 1)

DEEDS EVIDENCING THE SALE BY VILLE DE VICTORIAVILLE OF CERTAIN LOTS OF THE CADASTRE OF THE PARISH OF SAINTE-VICTOIRE AND REGISTERED IN THE REGISTRY OFFICE OF THE REGISTRATION DIVISION OF ARTHABASKA

<u>Lot</u>	<u>Purchaser</u>	<u>Registration number</u>
471-249	Mr Gilles Chatel and Mr Claude Chatel	150079
472-226	Couvoir Modèle Itée	150331
473-23	Binette et Frère Itée	150823
474-9	Produits Gano Itée	153708
470-67 and 471-247	Mr Théobald Binette	153976
474-10	Mr Armand Lambert	155273
473-57	L.B. Machine Shop inc.	155290
474-11	Les Jutes Victoria inc.	157786
473-59	Gagné Excavation Itée	157798
473-58	Binette et Frère Itée	157970
474-13	Menuiserie Rive-Sud inc.	158624



NATIONAL ASSEMBLY

FIRST SESSION

THIRTY-SIXTH LEGISLATURE

Bill 207

(Private)

An Act to amend the charter of the City of Laval

Introduced 11 May 1999

Passage in principle 18 June 1999

Passage 18 June 1999

Assented to 19 June 1999

**Québec Official Publisher
1999**

Bill 207

(Private)

AN ACT TO AMEND THE CHARTER OF THE CITY OF LAVAL

WHEREAS it is in the interest of Ville de Laval that its charter, chapter 89 of the statutes of 1965 (1st session), and the Acts having amended it be again amended and that the city be granted certain powers ;

THE PARLIAMENT OF QUÉBEC ENACTS AS FOLLOWS :

1. Section 31 of the charter of the City of Laval (1965, 1st session, chapter 89) is replaced by the following section :

“31. There shall be for the city a court of record called “Municipal Court of the City of Laval”. Subject to sections 31.1 to 31.14, Chapters II to V and Division II of Chapter VII of the Act respecting municipal courts (R.S.Q., chapter C-72.01), adapted as required, apply to the court, except sections 25, 32, 34 to 42.1, 45 to 51, the second paragraph of section 53 and sections 56.1, 56.2, 64, 73 and 76 to 78 of the said Act.

The regulation made by the Government under paragraph 8 of section 118 of the said Act applies to the court.”

2. The said charter is amended by inserting the following sections after section 31.1 :

“31.1.1. In addition, if the council, upon a report by the executive committee, considers that, for a limited time and because of a special situation, the number of judges is insufficient, it may ask the chief judge of the municipal courts, appointed under section 36.1 of the Act respecting municipal courts, to designate one or more additional judges, on a full-time or part-time basis, from among the judges of the other municipal courts.

The remuneration, conditions of employment and social benefits of such an additional judge shall be those established by order of the Government pursuant to section 49 of the Act respecting municipal courts and are to be borne by the city.

An additional judge so designated shall exercise the duties of municipal judge for the period indicated and shall, in all respects, have all the authority and powers conferred on the judges of the Municipal Court of the City of Laval.

“31.1.2. Before entering office, the judge shall make the following oath: “I swear that I will faithfully, impartially and honestly, and to the best of my knowledge and abilities, fulfil all the duties and exercise all the powers of a judge of the Municipal Court of the City of Laval.”

The oath shall be made before the chief judge of the Municipal Court of the City of Laval or a judge of the Court of Québec, and the writing evidencing it shall be transmitted to the Minister of Justice.

“31.1.3. The duties of the chief judge shall be

(1) to ensure that the general policy of the court in judicial matters is applied;

(2) to coordinate, apportion and supervise the work of the judges and see to their complementary training;

(3) to ensure that the judicial code of ethics is observed;

(4) to see to the scheduling of the sittings of the court and the allotment of cases.

The judges must comply with the chief judge’s orders and directives.

“31.1.4. A majority of the judges of the Municipal Court may, at a meeting called for that purpose by the chief judge, adopt, amend or replace the rules of practice necessary for the exercise of the jurisdiction of the court. The rules must be consistent with the provisions of the Code of Civil Procedure (R.S.Q., chapter C-25) and the Code of Penal Procedure (R.S.Q., chapter C-25.1).

The rules shall be submitted to the Government for approval. The provisions of the Regulations Act (R.S.Q., chapter R-18.1), except Division V, apply to the rules.

The rules shall be posted in the office of the clerk of the court.

“31.1.5. The term of office of the chief judge is of seven years and cannot be renewed. Notwithstanding the expiry of the chief judge’s term, the chief judge shall remain in office until replaced.

A judge who has held the office of chief judge for at least seven years is entitled to receive, until the salary as a judge is equal to the amount of salary and additional remuneration the chief judge was receiving upon ceasing to hold such office, the difference between that latter amount and the chief judge’s salary.”

3. The said charter is amended by inserting the following section after section 31.10:

“31.10.1. The court may sit on any juridical day of the year and after 6 o’clock p.m., as many times as may be necessary.”

4. Section 4 of the Act to amend the charter of the City of Laval (1991, chapter 83) is repealed.

5. Sections 8, 9 and 10 of the Act to amend the charter of the City of Laval (1978, chapter 112) are repealed.

6. Section 28 of the Cities and Towns Act (R.S.Q., chapter C-19) is amended, for the city, by inserting the following paragraph after paragraph 2.1 of subsection 1 :

“(2.1.1.) Transfer to owners of adjoining immovables, gratuitously or for valuable consideration, parcels of land of which it has become the owner through expropriation or otherwise. Such a transfer to an industrial or commercial establishment may be effected notwithstanding the Municipal Aid Prohibition Act (R.S.Q., chapter I-15) in the case of residual land of little value no longer needed by the city.”

7. Section 29.5 of the said Act is replaced, for the city, by the following section :

“29.5. The city may, for purposes within its competence, enter into an agreement with a public body within the meaning of the Act respecting Access to documents held by public bodies and the Protection of personal information (R.S.Q., chapter A-2.1), a public utility enterprise or a non-profit agency, for the purchase of equipment or materials, for the awarding of an insurance contract or a contract for the supply of services, or for the carrying out of joint works, whether simultaneous or related to works performed by such body or agency and, to that end, make a joint call for tenders in view of awarding the required contracts.”

8. Section 413.1 of the said Act, enacted for the city by section 8 of chapter 57 of the statutes of 1994, is renumbered 413.2.

9. Section 536 of the said Act is amended, for the city, by adding the following paragraph after the second paragraph :

“However, the city may, in the case of the acquisition of an immovable for municipal purposes, raise its bid to the amount of the municipal assessment.”

10. The said Act is amended, for the city, by inserting the following section after section 570 :

“570.1. The city is authorized, by resolution of its executive committee, to acquire by mutual agreement or by expropriation all servitudes which it considers appropriate to permit their use or to cede them, on the conditions which the executive committee shall determine, to public utility enterprises,

for the laying or installation of conduits, poles, wires and other accessories necessary for their operations. The servitudes mentioned in this section may be constituted without a description of the land to which the servitude is due.

In addition, the city is further authorized, by resolution of its executive committee, to acquire by mutual agreement or by expropriation all immovables and all servitudes which it may cede to the Agence métropolitaine de transport on such conditions as the executive committee determines.”

11. Section 573.3.1 of the said Act, enacted for the city by section 13 of chapter 57 of the statutes of 1994, is renumbered 573.3.2.

12. The council of the city may exercise the powers it holds under section 113 of the Act respecting land use planning and development (R.S.Q., chapter A-19.1) to regulate the setting-up of

(1) establishments where erotic shows are presented, whether or not they are presented to increase the demand for goods or services offered in the establishment ;

(2) establishments where services of an erotic nature are offered ;

(3) establishments where mainly articles of an erotic nature are offered ;
and

(4) other establishments that exploit eroticism.

The council of the city may also make a by-law with respect to the layout and use of the premises occupied by establishments referred to in the first paragraph.

The council of the city may prescribe the minimum distance between establishments referred to in the first paragraph, the maximum floor area that may be used by, and the maximum number of, such establishments ; the council of the city may prohibit the use for such purposes of any floor area or premises in excess of the maximum floor area or number of establishments allowed or within a lesser distance than the minimum distance prescribed.

The council of the city may, by by-law, compel the operator of an establishment referred to in the first paragraph, the occupancy of which has become a departure from the by-law following the adoption of a by-law respecting the establishment, to cease, without compensation, the operation of that establishment within a period of two years.

13. As part of the examination of the conformity of certain by-laws with the objectives of the development plan and with the provisions of the complementary document, section 137.11 of the Act respecting land use planning and development applies to Ville de Laval. However, the application must be transmitted to the Commission municipale du Québec within 15 days after the publication of the notice provided for in section 137.10 of the said Act.

14. Ville de Laval may make a by-law to determine in which cases a by-law must be the subject of an examination of conformity with the objectives of the development plan and with the provisions of the complementary document by the Commission municipale du Québec. To come into force, the by-law must be approved by the Minister of Municipal Affairs and Greater Montréal.

15. Section 12 of the Act to amend the charter of the City of Laval (1996, chapter 84) is replaced by the following section :

“12. The second, third and fourth paragraphs of section 6 of the Act respecting municipal industrial immovables (R.S.Q., chapter I-0.1) do not apply in respect of an immovable alienated by Ville de Laval in accordance with this Act and whose final expropriation indemnity has not been fixed. In such a case, the alienation of the immovable must be authorized by the Minister of Municipal Affairs and Greater Montréal.”

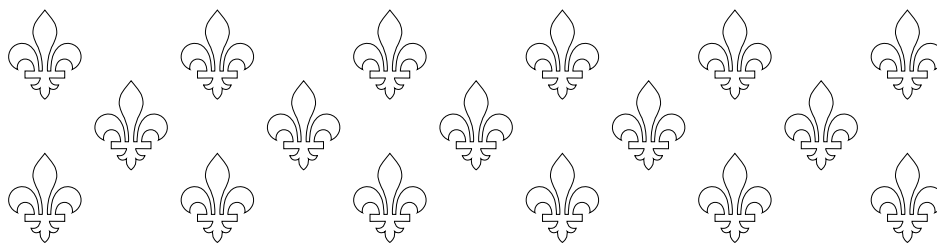
16. The first paragraph of section 10 of the Act respecting municipal industrial immovables (R.S.Q., chapter I-0.1) does not apply in respect of an immovable acquired otherwise than under a by-law made in accordance with the first paragraph of section 2 of the said Act.

The sums of money must nevertheless first be allocated to discharge the engagements made by the city in respect of the immovable.

17. Notwithstanding the first paragraph of section 31.1.5 of the charter of the City of Laval, enacted by section 2, the person who holds the office of chief judge of the Municipal Court of the City of Laval on 19 June 1999 may continue to hold office until the person attains 70 years of age. If the person resigns as chief judge but continues to be a judge of the Municipal Court of the City of Laval, the person shall benefit from the application of the second paragraph of section 31.1.5.

18. By-laws made under the provision repealed by section 4 remain in force until they are repealed or replaced by by-laws made under paragraph 30.2 of section 415 of the Cities and Towns Act.

19. This Act comes into force on 19 June 1999.



NATIONAL ASSEMBLY

FIRST SESSION

THIRTY-SIXTH LEGISLATURE

Bill 208

(Private)

An Act respecting Ville de Saint-Basile-le-Grand

Introduced 13 May 1999

Passage in principle 18 June 1999

Passage 18 June 1999

Assented to 19 June 1999

**Québec Official Publisher
1999**

Bill 208

(Private)

AN ACT RESPECTING VILLE DE SAINT-BASILE-LE-GRAND

WHEREAS it is in the interest of Ville de Saint-Basile-le-Grand that certain powers be granted to the town ;

THE PARLIAMENT OF QUÉBEC ENACTS AS FOLLOWS :

1. Where municipal taxes on an immovable comprised in the territory described in the schedule have not been paid for three consecutive years, the town may be declared the owner of that immovable by the Superior Court sitting in the district in which the immovable is situated.

2. The application is made by a motion.

The motion may concern more than one immovable belonging to different owners.

The motion may be granted only after publication in a newspaper distributed in the territory of the town of a notice requesting all persons who may have rights respecting the immovables to appear in court within 60 days after the publication in order to claim an indemnity equal to the value of their rights, after deduction of an amount sufficient to pay all outstanding municipal and school taxes, any accrued interest and the costs pertaining to the motion, including publication costs. Before the deduction, the indemnity claimed may not exceed the actual value of the immovable on 19 March 1991.

Publication of the notice replaces service. The notice shall indicate that it is given under this Act. The description of immovables concerned that are parts of a lot is deemed to be sufficient if it mentions the lot number and the area of the part of the lot concerned as well as the name of its owner.

However, in the motion, the immovables concerned must be described in accordance with article 3033 and, where applicable, article 3036 of the Civil Code.

No appeal lies from the judgment rendered on the motion.

3. The town becomes the owner of the immovables described in the judgment declaring ownership on publication of the judgment at the registry office and no claim may be subsequently made in respect of the immovables. The real

rights that may affect the immovables concerned, including prior claims, hypothecs, resolutive clauses or clauses that give rights of cancellation, and servitudes other than servitudes of public utility are extinguished.

The clerk of the town may draw up a list of the real rights other than servitudes of public utility that encumber the immovables described in the judgment declaring ownership that have been published and that are extinguished under this section, and, upon an application to that effect, the registrar shall cancel the registration of those rights.

4. The town may, to consolidate land or to reconstitute the original lots in the part of the territory described in the schedule that is situated in an agricultural zone established by decree under the Act to preserve agricultural land and agricultural activities (R.S.Q., chapter P-41.1) and in respect of which it wishes to promote, ensure or maintain agricultural operations,

- (1) acquire an immovable by agreement or by expropriation ;
- (2) hold and manage the immovable ;
- (3) carry out the required development, restoration, demolition or clearing work on the immovable ;
- (4) alienate or lease the immovable ;
- (5) exchange an immovable it owns in its territory for another immovable it wishes to acquire, if their value is comparable. It may also, where it considers that an unconditional exchange would not be appropriate, offer as consideration an amount of money in lieu of or in addition to an immovable.

The town may, to consolidate land in the part of the territory described in the schedule not situated in such an agricultural zone, exercise the powers provided for in the first paragraph.

5. Acquisitions by agreement or expropriation and exchanges provided for in the first paragraph of section 4 and alienations referred to in section 27 do not constitute an alienation within the meaning assigned to that word in the definition in section 1 of the Act respecting the preservation of agricultural land and agricultural activities.

6. An offer of exchange is made by service on the owner of a notice to that effect together with the text of sections 4 to 22 and 32 of this Act. Section 40.1 of the Expropriation Act (R.S.Q., chapter E-24) applies to the service of the notice. The notice shall then be published in the registry office.

The notice must also be published in the *Gazette officielle du Québec* at least 10 days before being served on the owner.

The notice must indicate that it is given under this Act and contain, in particular, the following information:

- (1) the description of the immovable that the town wishes to acquire;
- (2) the name of the owner of the immovable;
- (3) the description of the immovable offered as consideration;
- (4) the period for filing an objection with the town.

In the case provided for in subparagraph 5 of section 4, the notice must mention the sum of money, if any, offered by the town as consideration.

7. The owner of the immovable that the town wishes to acquire may, within 60 days of the date of service of the notice referred to in section 6, file with the town an objection, in writing and with reasons, to the consideration offered. Holders of real rights in the immovable and, in particular, holders of claims secured by a prior claim or hypothec on the immovable have the same right within that time.

In addition, every owner, lessee or occupant of an immovable upon which there is a servitude other than a servitude of public utility may, within the same time, file an objection with the town, in writing and with reasons, for the purpose of claiming an indemnity.

No objection may be filed after the expiry of that time.

At the expiry of the time set out in the first paragraph, the town shall carry out the exchange with the owners of the immovables if no objection to the consideration offered has been filed.

8. Where the owner of the immovable that the town wishes to acquire, or the holder of a real right in the immovable other than a servitude, files, within the time mentioned in section 7, an objection in writing and with reasons, the town may enter into an agreement with the owner or holder in relation to the exchange.

As well, if the owner, lessee or occupant of an immovable that the town wishes to acquire and upon which there is a servitude other than a servitude of public utility files an objection in writing and with reasons, the town may enter into an agreement with that person in relation to the indemnity.

Where an agreement is reached, it shall be evidenced in writing. After payment or deposit in the Superior Court of the sum of money agreed upon, if any, the town shall carry out the exchange.

9. Failing agreement within 30 days after the expiry of the time for filing a notice of objection, the owner of the immovable that the town wishes to

acquire, or the holder of a real right in the immovable other than a servitude, may, within 15 days after the expiry of the 30-day period, by a motion served on the town, apply to the Administrative Tribunal of Québec to have the Tribunal fix the amount of fair consideration resulting from the exchange.

Within the 15-day period, the owner, lessee or occupant of an immovable that the town wishes to acquire and upon which there is a servitude other than a servitude of public utility may apply to the Tribunal to have the Tribunal fix the amount of the indemnity resulting from the extinction of the servitude.

Where, at the expiry of the 15-day period provided for in the first paragraph, no application has been made to the Tribunal in relation to the consideration, the town may carry out the exchange as proposed.

10. Where a person has made an application under section 9, the Tribunal shall hear the parties and fix the consideration or the indemnity payable to that person.

The consideration fixed to give effect to an application made under the first paragraph of section 9 may consist, in whole or in part, in an immovable.

The indemnity fixed to give effect to an application made under the second paragraph of section 9 may consist only in a sum of money.

Following the decision of the Tribunal and, as the case may be, the payment of the sum ordered or of its deposit in the Superior Court, the town shall carry out the exchange.

11. Sections 40.1, 48 and 58 of the Expropriation Act (R.S.Q., chapter E-24) apply to the proceedings, with the necessary modifications.

12. The ownership of an immovable designated in a notice under section 6 is transferred by the publication of a notice of the transfer at the registry office. The notice shall contain the description of the immovable concerned and refer to the notice served pursuant to section 6 by indicating its publication number at the registry office.

The real rights in the immovable acquired by the town other than the servitudes shall be transferred to the immovable transferred as consideration.

Servitudes of public utility shall continue to encumber the immovable acquired by the town, but the other servitudes are extinguished.

13. The town shall send to the owner with whom an exchange has been made a certified true copy of, or extract from, the notice referred to in section 12 concerning the owner. The document must mention the number under which the notice has been published at the registry office and is valid as title of ownership.

14. From the transfer of the right of ownership resulting from an exchange, the immovables affected by the exchange are subject only to the rights and actions which the new owner may exercise.

15. Registration of the real rights that affected the immovable acquired by the town and that may be transferred to the immovable transferred as consideration pursuant to section 12 may be carried over to the immovable by a notice published at the registry office within six months of the transfer of ownership.

At the expiry of the six months, any rights that have been registered but not carried over are extinguished and any notice of carrying over consequent to a requisition presented more than six months after the transfer of ownership is without effect.

The prior claims and hypothecs that have been registered and carried over to the immovable transferred as consideration retain the initial order they had on the immovable acquired by the town.

16. Upon publication of a notice referred to in section 12, the clerk of the town shall send, by registered or certified mail, to the holders of real rights in the immovable acquired by the town other than servitudes, including claims secured by a prior claim or hypothec on the immovable, a notice advising them to carry over, within six months after the transfer of ownership, the registration of the real right in the immovable transferred as consideration by the town in respect of which they appear as holders.

17. The second paragraph of section 3 applies, with the necessary modifications, to the notice of transfer referred to in section 12.

Cancellation of the registration relating to real rights other than servitudes shall not preclude the application of section 15.

18. The Act respecting duties on transfers of immovables (R.S.Q., chapter D-15.1) does not apply to the transfer of an immovable under section 4.

19. The Act respecting the acquisition of farm land by non-residents (R.S.Q., chapter A-4.1) does not apply to an immovable that is exchanged in accordance with the first paragraph of section 4.

20. Sections 26, 27 and 1094 of the Taxation Act (R.S.Q., chapter I-3) do not apply to immovables exchanged by the town under section 4.

21. This Act does not apply to any immovable real right which may be held by the Minister of Revenue in respect of an immovable subject to consolidation, nor shall it, subject to section 20, operate to limit or prevent the total or partial application of the provisions of a fiscal law within the meaning of section 1 of the Act respecting the Ministère du Revenu (R.S.Q., chapter M-31).

22. The town may withdraw wholly or partly from a measure taken for the purpose of exchanging an immovable under this Act, before publication of the notice referred to in section 12.

No damages that may be granted following the withdrawal may exceed the value of the immovable entered on the assessment roll in force on the date on which the notice under section 6 is sent, multiplied by the factor established for that roll under the Act respecting municipal taxation (R.S.Q., chapter F-2.1).

23. The Cities and Towns Act (R.S.Q., chapter C-19) is amended, for the town, by inserting the following sections after section 486:

“486.1. In addition to any real estate tax that it may impose and levy on vacant land, whether or not it is serviced, the council may impose and levy annually on land situated in the territory described in the schedule to the Act respecting Ville de Saint-Basile-le-Grand (*insert here the chapter number corresponding to this Act*), a surtax that may be equal to the total of the real estate taxes that may be imposed and levied on such land for the fiscal year concerned. The council may by by-law order that the amount of the surtax for such land shall not be less than a minimum amount it fixes in the by-law and that may not exceed \$200.

The by-law may provide for categories of land subject to the surtax and impose a surtax whose rate may vary according to the category.

Such surtax ranks, in every respect, as a general real estate tax of the town. It applies to the land entered on the assessment roll in force as part of the categories fixed in the by-law.

“486.2. The following land is not subject to the surtax provided for in section 486.1:

(1) land on which there is a building whose real estate value exceeds 25% of the real estate value of the land according to the assessment roll in force;

(2) land owned by a railway undertaking and on which there is a railway track;

(3) land used for overhead electric power lines;

(4) land forming part of an agricultural operation registered in accordance with a regulation made under section 36.15 of the Act respecting the Ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation (R.S.Q., chapter M-14);

(5) land that may be used for purposes other than agriculture under an authorization of the Commission de la protection du territoire agricole du Québec or that benefits from acquired rights within the meaning of Chapter VII of the Act to preserve agricultural land and agricultural activities.

“486.3. The revenues from the surtax imposed under section 486.1 on land situated in an agricultural zone established by decree under the Act to preserve agricultural land and agricultural activities shall be paid into a special fund.

The sums from the fund shall be used solely to promote consolidation of land situated in the territory described in the schedule to the Act respecting Ville de Saint-Basile-le-Grand (*insert here the chapter number corresponding to this Act*) and reconversion of land for agricultural purposes. In particular, the sums may be used for the purpose of acquiring land by agreement or by expropriation and of exchanging or alienating land.”

24. The first two paragraphs of section 57 and paragraph 13 of section 174 of the Act respecting municipal taxation apply, with the necessary modifications, to the surtax that the council, under section 486.1 of the Cities and Towns Act, enacted for the town by section 23, may impose and levy on vacant land, whether or not it is serviced, in the territory described in the schedule. The roll must indicate which category, among the categories provided for in the by-law adopted by the council for that purpose, a unit of assessment subject to the surtax referred to in this section is part of.

25. Where the town, under this Act, becomes the owner of immovables sufficient to be used for genuine and sustained agricultural purposes, in the part of the territory described in the schedule that is situated in an agricultural zone established by decree under the Act to preserve agricultural land and agricultural activities, it shall submit to the Minister of Natural Resources a plan entailing the striking out or replacement of the numbers of the lots it owns in accordance with article 3043 of the Civil Code of Québec.

26. Every operation carried out under section 25 must be authorized by the Minister of Agriculture, Fisheries and Food after the advice of the Commission de protection du territoire agricole du Québec is obtained.

27. The town shall, within two years following the authorization provided for in section 26, offer for sale, at its actual value, the lot concerned by the cadastral amendment to enable it to be used for agricultural purposes, and shall so advise the Minister of Agriculture, Fisheries and Food and the Fédération régionale de l'Union des producteurs agricoles.

If the town fails to find a purchaser for a lot at its actual value within the required time, it shall so advise the Minister of Agriculture, Fisheries and Food who may grant an extension for the selling of the lot or, at the request of the council, authorize the town to retain it permanently.

The town may, in respect of an immovable it is authorized to retain, carry out thereon development, restoration, demolition or clearing work, operate it or lease it.

28. Any immovable situated in the territory described in the schedule and appearing in the plan and book of reference as a public road, street or lane, park or playground, pedestrian passage or other thoroughfare is declared to be the property of the town if no real estate tax has been paid on that immovable for three years before the coming into force of this Act.

The town may grant valid title to such an immovable.

The cancellation or replacement of the cadastral numbering of a public road, street or lane, park or playground, pedestrian passage or other thoroughfare or the deposit of any plan allocating, otherwise than by subdivision, a new number to such a lot or part of a lot without reference to the purpose assigned to it, confirms the assignment of another purpose.

The clerk of the town shall cause to be published once in the *Gazette officielle du Québec* and once in a newspaper distributed in the territory of the town, a notice containing

- (1) the text of this section ;
- (2) a summary description, by way of a sketch, of the thoroughfares mentioned in the first paragraph.

Any claim not brought by an action before the Superior Court within one year from the last publication of the notice referred to in the fourth paragraph is extinguished and prescribed. The third paragraph of section 2, with the necessary modifications, applies to the amount of a claim.

The town becomes the owner of the immovables referred to in this section on publication of a notice by the clerk of the town evidencing the existence of the conditions described in the first paragraph and the observance of the formalities set out in the fourth paragraph. Any real rights affecting the immovables concerned, including prior claims, hypothecs, resolute clauses or clauses that give rights of cancellation, and servitudes other than servitudes of public utility are extinguished.

The second paragraph of section 3 applies, with the necessary modifications, to the immovables of which the town has become the owner under this section.

29. The deeds of conveyance of ownership of immovables adjudged following the sale of the immovables for failure to pay taxes and in respect of which notices of sale have been published at the registry office of the registration division of Chambly under numbers 1279, 1414, 1504, 1561, 1605, 1937, 2423, 2477, 3036, 3258, 3468, 3916, 4759, 5297, 5502, 5892 and 5991 may not be challenged on the ground that in the deeds of conveyance, in the notices of sale, in the certificates of adjudication or in the procedures that followed them,

- (1) the immovables were incorrectly described ;

- (2) their owner was not correctly identified;
- (3) the time limits prescribed by law were not complied with.

The claim of any person who, were it not for this section, could have legally claimed any real right in all or part of the immovables referred to in this section, is converted into a personal claim against the town. The amount of the claim shall not exceed the actual value of the real right calculated on the date of publication of the notice in which the immovable on which the claim is based is mentioned, after deduction of the applicable municipal taxes and school taxes and the costs related to the sale incurred in its respect. Such a personal claim is prescribed three years after 19 June 1999.

Neither the amount of the claim nor the claim itself is a real right in or a charge on the immovables or any part thereof.

30. The title of the town or of its assigns to the immovables acquired by the town under the terms of the deed published in the registry office of the registration division of Chambly under number 362,654 and, where that is the case, transferred by the town under deeds published in the same registry office may not be challenged on the ground that the town had undertaken to use the immovables for park, playground or street purposes.

31. This Act shall not affect a case pending on 15 February 1999.

32. The title obtained by Ville de Saint-Basile-le-Grand under this Act in respect of the immovables situated in the territory described in the schedule may not be contested.

33. The Act respecting the town of Saint-Basile-le-Grand (1991, chapter 97) is repealed.

This section does not operate to cancel the recourses under that Act on personal claims which replace immovable real rights extinguished under that Act or to shorten the prescription periods applicable to those recourses.

All the by-laws or resolutions adopted by the town under the Act respecting the town of Saint-Basile-le-Grand (1991, chapter 97) remain in force until the date on which it is provided they will cease to have effect, until their object has been achieved or until they are replaced or repealed.

34. This Act comes into force on 19 June 1999.

SCHEDULE

PARCEL A

A territory comprising, in reference to the cadastre of the parish of Saint-Bruno, the lots or parts of lots and their present and future subdivisions and the roads, watercourses or parts thereof, the whole contained in the perimeter hereinafter described, to wit,

Starting from the west corner of lot 394-197 (park) situated on the southeast side of lot 491 (Canadian National Railways); thence, successively, the following lines and demarcations: southeasterly, part of the dividing line between lots 393 and 394 to the east corner of lot 393-239; southwesterly, successively, the southeast limits of lots 393-239 and 393-240 and the northwest limits of lots 393-246, 393-245 and 393-244; southeasterly, the southwest limit of lot 393-244; southwesterly, successively, the northwest limits of lots 393-14 (street) and 392-2; northwesterly, successively, the north and northeast limits of lot 392-1 (street); westerly, the northwest limit of lot 392-1 (street); westerly, a straight line running across lot 391-23 (street) to the east corner of lot 391-318; southwesterly, successively, the southeast limits of lots 391-318 to 391-326 and the southeast limit of lot 391-342; southwesterly, a straight line running across lot 391-30 (street) to the north corner of lot 391-354; southwesterly, successively, the southeast limits of lots 391-355 and 389-23 to 389-27; southeasterly, part of the northeast limit of lot 388-16 to the east corner of lot 388-16; southwesterly, the southeast limit of lot 388-16; southwesterly, a straight line running across lot 388-3 (street) to the north corner of lot 388-50; southwesterly, successively, the southeast limits of lots 388-44 to 388-49 and 387-12 to 387-15; northwesterly, successively, the southwest limits of lots 387-15 to 387-23; northwesterly, a straight line running across lot 387-4 (street) to the east corner of lot 387-45; northwesterly, successively, the northeast limits of lot 387-45 and lots 387-65 to 387-59 in declining order; southwesterly, the southeast limit of lot 387-57; northwesterly, the southwest limit of lot 387-57; northwesterly, a straight line running across lot 387-48 (street) to the east corner of lot 387-77; southwesterly, the southeast limit of lot 387-77; northwesterly, part of the line dividing lots 386 and 387 to the south corner of lot 387-95; southerly, a straight line running across lot 386-69 (street) to the east corner of lot 386-76; southwesterly, the southeast limit of lot 386-76; northwesterly, part of the southwest limit of lot 386-76 to the east corner of lot 386-75 (park); southwesterly, successively, the southeast limits of lots 386-75 (park) and 385-113 (park); northwesterly, part of the northeast limit of lot 385-118 to the north corner of the said lot; southwesterly, the northwest limit of lot 385-118; southeasterly, the northeast limit of lot 385-116; southwesterly, the southeast limit of lot 385-116; southwesterly, a straight line running across lot 385-123 (street) to the east corner of lot 385-144; southwesterly, the southeast limit of lot 385-144; northwesterly, successively, the southwest limits of lots 385-144, 385-143, 385-142, 384-88 and 384-89; northeasterly, the northwest limit of lot 384-89; northwesterly, the southwest limit of lot 385-190; northwesterly, successively, the northeast limits of lots 384-8, 384-80 and 384-68; southwesterly, the southeast limit of

lot 384-25; northwesterly, successively, the southwest limits of lots 384-25 to 384-22 in declining order; southwesterly, the southeast limit of lot 384-19; northwesterly, the southwest limit of lot 384-19; northwesterly, a straight line running across lot 384-11 (street) to the south corner of lot 384-65; northwesterly, successively, the southwest limits of lots 384-65 and 384-64; southerly, the west limit of lot 384-67; northwesterly, part of the line dividing lots 383 and 384 to its intersection with the southeastern right of way of Chemin des Vingt (shown on the original); northeasterly, the southeastern right of way of Chemin des Vingt (shown on the original) to its intersection with the southeast line of lot 491 (Canadian National Railways); finally, northeasterly, along the said right of way to the starting point.

PARCEL B

A territory comprising, in reference to the cadastre of the parish of Saint-Bruno, the lots or parts of lots and their present and future subdivisions and the roads, watercourses or parts thereof, the whole contained in the perimeter hereinafter described, to wit,

Starting from the north corner of lot 458-266 (street); thence, successively, the following lines and demarcations: southeasterly, part of the line dividing lots 456 and 458 then the line dividing lots 456 and 457 to its intersection with the dividing line between the cadastres of the parish of Saint-Joseph-de-Chambly and the parish of Saint-Bruno; southwesterly, along the said dividing line between the cadastres to its intersection with the northeastern right of way of a public road (shown on the original); northwesterly, along the northeastern right of way of the said road to the south corner of lot 527; northeasterly, successively, the north and northwest limits of lot 468-51 (street), the northwest limits of lots 467-220 (street) and 466-207 (street), the west limits of lots 466-207 (street), 465-186 (street), 464-219 (street) and part of lot 464-217 (street) to the northeast corner of lot 463-622; westerly, the south limit of lot 463-621; in a general northerly direction, successively, the west limit of lot 463-621, the east limit and part of the north limit of lot 463-630 (street) to the southeast corner of lot 463-620; northerly and northeasterly, the east and southeast limits of lot 463-620; westerly, successively, the north limits of lots 463-620, 463-619 and part of the north limit of lot 463-618 to the southeast corner of lot 463-616; northerly, successively, the east limit of lots 463-616 and 463-615; northwesterly, the northeast limit of lot 463-614; southwesterly, part of the northwest limit of lot 463-614 to its intersection with the southeast limit of lot 463-276 (street); northerly, part of the east limit of lot 463-276 (street) to the southwest corner of lot 463-316; northwesterly, a straight line running across lot 463-276 (street) to the northeast corner of lot 463-267; westerly, the south limit of lot 463-268; northerly, the west limit of lot 463-268; westerly, the south limit of lot 463-261; northwesterly, a straight line running across lot 463-141 (street) to the southeast corner of lot 463-247; northwesterly, successively, the southwest limits of lots 463-247 and 463-246 to its intersection with the southeast limit of lot 463-610; northeasterly, part of the southeast limit of lot 463-610 to the east corner of lot 463-610; northwesterly, successively, the northeast limits of lots 463-610 to 463-606

and 464-638 in declining order; southwesterly, the northwest limit of lot 463-638; northerly, the northeast limit of lots 463-638 and 463-639; northwesterly, the northeast limit of lot 463-639; northeasterly, the southeast limit of lot 463-217; northwesterly, part of the northeast limit of lot 463-217 to the south corner of lot 463-636; northeasterly, successively, the southeast limits of lots 463-636 and 463-635; northeasterly, a straight line running across lot 463-136 (street) to the south corner of lot 463-634; northeasterly, the southeast limit of lots 463-634 and 463-633; southeasterly, part of the southwest limit of lot 463-151 to the south corner of lot 463-151; northeasterly, successively, the southeast limits of lots 463-151 to 463-145 in declining order; northwesterly, part of the line dividing lots 461 and 463 to the west corner of lot 461-489; northeasterly, the northwest limit of lots 461-489 and 461-497; northwesterly, part of the northeast limit of lot 461-498 to its intersection with the extension southwesterly of the southeast limit of lot 461-467-1; northeasterly, the said extension and a straight line running across lot 461-369 (street) to the south corner of lot 461-467-1; northeasterly, successively, the southeast limits of lots 461-467-1, 461-466-1 and 461-465-1; northeasterly, a straight line running across lot 461-370 (street) to the south corner of lot 461-451-1; northeasterly, successively, the southeast limits of lots 461-451-1, 461-450-1 and 461-449-1; northeasterly, a straight line running across lot 461-373 (street) to the south corner of lot 461-425; northeasterly, the southeast limit of lot 461-425; northwesterly, part of the northeast limit of lot 461-425 to its intersection with the extension southwesterly of the southeast limit of lot 461-508; northeasterly, successively, the said extension and the southeast limit of lots 461-508 and 461-507; northeasterly, along a line being the extension northeasterly of the southeast line of lot 461-507 running across lot 461-374 (street), a public road shown on the original and lot 458-270 (street) to its intersection with the northeast limit of lot 458-270 (street); northwesterly, part of the northeast limit of lot 458-270 (street) to the west corner of lot 458-170; northeasterly, the northwest limit of lot 458-170; northwesterly, the northeast limit of lot 458-171; northeasterly, successively, the northwest limits of lots 458-135, 458-134 and 458-133; southeasterly, part of the southwest limit of lot 458-131 to the south corner of lot 458-131; northeasterly, the southeast limit of lot 458-131; northwesterly, the northeast limit of lot 458-131; finally, northeasterly, the northwest limit of lot 458-266 to the starting point.

PARCEL C

A territory comprising, in reference to the cadastre of the parish of Saint-Joseph-de-Chambly, the lots or parts of lots and their present and future subdivisions and the roads, watercourses or parts thereof, the whole contained in the perimeter hereinafter described, to wit,

Starting from the north corner of lot 16-223 (street), situated on the dividing line between the cadastres of the parishes of Saint-Joseph-de-Chambly and Saint-Bruno; thence, successively, the following lines and demarcations: southeasterly, part of the line dividing lots 15 and 16 to the east corner of lot 16-5; southwesterly, the southeast limit of lot 16-5; southeasterly, the southwest

limit of lot 16-237; southwesterly, the northwestern right of way of Richelieu boulevard to the east corner of lot 17-1; northwesterly, the northeast limit of lot 17-1; southwesterly, the northwest limit of lot 17-1; southeasterly, the southwest limit of lot 17-1; southwesterly, the northwestern right of way of Richelieu boulevard to the east corner of lot 18-186; northwesterly, the northeast limit of lot 18-186; southwesterly, the northwest limit of lot 18-186; southeasterly, the southwest limit of lot 18-186; southwesterly, the northwestern right of way of Richelieu boulevard to its intersection with the northeastern right of way of Robert street; northwesterly, the northeastern right of way of Robert street to its intersection with the extension northeasterly of the southeast limit of lot 19-363; southwesterly, successively, the said extension running across part of lot 18, Robert street as shown on the original, part of lot 19 and the southeast limits of lots 19-363 and 19-350 to 19-356; southwesterly, a straight line running across lot 19-195 (street) to the east corner of lot 19-357; southwesterly, successively, the southeast limits of lots 19-357 and 19-358; southeasterly, the southwest limits of lots 19-359 and 19-360; southwesterly, successively, the southeast limits of lots 20-398 to 20-404; westerly, the south limit of lot 20-404; southwesterly, successively, the southeast limits of lots 20-239 (street), 21-166 (street) and a straight line running across lot 21-167 (street) to the east corner of lot 21-390; southwesterly, successively, the southeast limits of lots 21-390 and 21-400; southwesterly, a straight line running across lot 21-169 (street) to the east corner of lot 21-408; southwesterly, successively, the southeast limits of lots 21-408, 21-407 and 21-406; northwesterly, part of the line dividing lots 21 and 22 to its intersection with the dividing line between the cadastres of the parishes of Saint-Joseph-de-Chambly and Saint-Bruno; finally, northeasterly, along the said dividing line between the cadastres to the starting point.

PARCEL D

A territory comprising, in reference to the cadastre of the parish of Saint-Joseph-de-Chambly, the lots or parts of lots and their present and future subdivisions and the roads, watercourses or parts thereof, the whole contained in the perimeter hereinafter described, to wit,

Starting from the south corner of lot 15-522; thence, successively, the following lines and demarcations: northwesterly, the southwest limits of lots 15-522, 15-27 (street), 15-105 to 15-115, 15-131 to 15-128 in declining order, 15-132 (street), 15-156 to 15-159, 15-183 to 15-180 in declining order, 15-135 (street), 15-184 to 15-189, 15-136 (street), 15-510, 15-509, 15-281 (street), 15-313, 15-335, 15-282 (street), 15-336, 15-358, 15-283 (street), 15-359 to 15-370, 15-287 (street), 15-429, 15-430, 15-441 (street), 15-506, 15-507, 15-442 (street), 15-502, 15-503, 15-443 (street), 15-498 and 15-499 to its intersection with the dividing line between the cadastres of the parishes of Saint-Joseph-de-Chambly and Saint-Bruno; northeasterly, along the said dividing line between the cadastres to the north corner of lot 15-466 situated on the said dividing line between the cadastres; southeasterly, part of the line dividing lots 14 and 15 to the east corner of lot 15-511; southwesterly, the southeast limit of lot 15-511; southerly, the east limit of lot 15-26 (street);

southeasterly, part of the southwest limit of lot 15-11 (street) to the east corner of lot 15-512; finally, southwesterly, successively, the southeast limits of lots 15-512 to 15-522 to the starting point.

PARCEL E

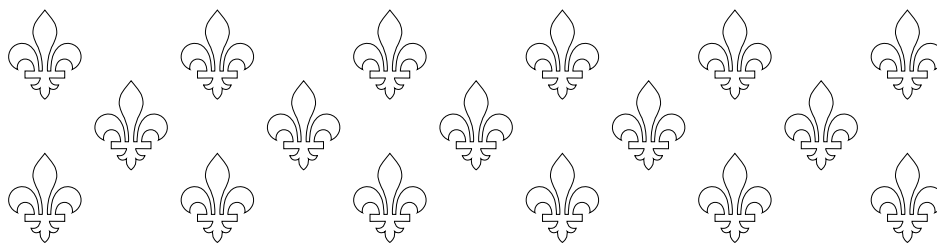
A territory comprising, in reference to the cadastre of the parish of Saint-Bruno, the lots or parts of lots and their present and future subdivisions and the roads, watercourses or parts thereof, the whole contained in the perimeter hereinafter described, to wit,

Starting from the intersection of the dividing line of lots 437 and 438 and the southeastern right of way of Principale street (shown on the original); thence, successively, the following lines and demarcations: northerly, the said right of way to the line dividing lots 434 and 435; southeasterly and northeasterly, successively, part of the broken line dividing lots 434 and 435 to its intersection with the extension northwesterly of the northeast limit of lot 436; southeasterly, the said extension and the northeast limit of lot 436 to its intersection with the northwestern right of way of Sir Wilfrid Laurier boulevard (highway No. 116); southwesterly, along the said right of way to its intersection with the line dividing lots 437 and 439; finally, northwesterly, successively, part of the northeast limit of lot 439 and the northeast limit of lot 438 to the starting point.

PARCEL F

A territory comprising, in reference to the cadastre of the parish of Saint-Bruno, the lots or parts of lots and their present and future subdivisions and the roads, watercourses or parts thereof, the whole contained in the perimeter hereinafter described, to wit,

Starting from the west corner of lot 471-19; thence, successively, the following lines and demarcations: northeasterly, the southeast limit of lot 471-2 (park) to the north corner of lot 471-104 (street) situated on the southwestern right of way of Chemin Bella-Vista (shown on the original); southeasterly, along the said right of way to the east corner of lot 471-122; southwesterly, successively, the southeast limit of lot 471-122 and the northwest limit of lot 471-125; southeasterly, part of the northeast limit of lot 471-104 (street) to the east corner of lot 471-104 (street); southwesterly, successively, the southeast limits of lots 471-104 (street) and 471-34 to 471-31 in declining order; westerly, the south limit of lot 471-31; northwesterly, successively, the southwest limits of lots 471-31 and 471-30; westerly, successively, the south limits of lots 471-29, 471-85 and 471-7 (street); finally, northwesterly, successively, the southwest limits of lots 471-7 (street), 471-3 (street) and 471-19 to the starting point.



NATIONAL ASSEMBLY

FIRST SESSION

THIRTY-SIXTH LEGISLATURE

Bill 209

(Private)

An Act respecting Municipalité de Saint-Jean-de-Matha

Introduced 11 May 1999

Passage in principle 18 June 1999

Passage 18 June 1999

Assented to 19 June 1999

**Québec Official Publisher
1999**

Bill 209

(Private)

AN ACT RESPECTING MUNICIPALITÉ DE SAINT-JEAN- DE-MATHA

WHEREAS it is in the interest of Municipalité de Saint-Jean-de-Matha that certain powers be granted to the municipality ;

THE PARLIAMENT OF QUÉBEC ENACTS AS FOLLOWS :

1. Municipalité de Saint-Jean-de-Matha is hereby authorized to acquire the immovables mentioned in the schedule and to carry out the work necessary for the permanent closing of the sanitary landfill site situated thereon in accordance with the applicable environmental standards.
2. This Act comes into force on 19 June 1999.

SCHEDULE

The immovables known and designated in the official cadastre of the parish of Saint-Jean-de-Matha in the registration division of Joliette, as

(a) Part of lot THREE HUNDRED THIRTY-ONE (331 Pt);

BOUNDED as follows: on the SOUTHEAST by part of lot 319; on the NORTHEAST by that part of lot 332 described in paragraph *b*; on the NORTHWEST by the remaining part of the said lot 331; and on the SOUTHWEST by other parts of lot 330.

MEASURING 87.8 metres along its SOUTHEAST line; 1,065.9 metres along its NORTHEAST line; 91.4 metres along its NORTHWEST line; 1,060.1 metres along its SOUTHWEST line; the whole approximate.

(b) Part of lot THREE HUNDRED THIRTY-TWO (332 Pt);

BOUNDED as follows: on the SOUTHEAST by part of lot 319; on the NORTHEAST by part of lot 333; on the NORTHWEST by part of lot 332; and on the SOUTHWEST by that part of lot 331 described in paragraph *a*.

MEASURING 87.8 metres along its SOUTHEAST line; 1,041.8 metres along its NORTHEAST line; 92.7 metres along its NORTHWEST line; 1,065.9 metres along its SOUTHWEST line; the whole approximate.

(c) Part of lot THREE HUNDRED THIRTY-THREE (333 Pt), being the lot excluding the part hereinafter described:

Part of lot 333; measuring 45.7 metres wide and 61.0 metres deep, and bounded as follows: on the SOUTHEAST by a public road (Sainte-Louise range); on the NORTHEAST by lot 334; on the NORTHWEST and on the SOUTHWEST by the remaining part of the said lot 333.



NATIONAL ASSEMBLY

FIRST SESSION

THIRTY-SIXTH LEGISLATURE

Bill 211

(Private)

An Act respecting the Commission de l'aqueduc de la Ville de La Tuque

Introduced 12 May 1999

Passage in principle 18 June 1999

Passage 18 June 1999

Assented to 19 June 1999

**Québec Official Publisher
1999**

Bill 211

(Private)

AN ACT RESPECTING THE COMMISSION DE L'AQUEDUC DE LA VILLE DE LA TUQUE

WHEREAS the Act to amend the charter of the town of La Tuque and ratify by-law No. 229 of the said town and the contract thereunder entered into by the said town and the Brown Corporation (1937, chapter 117) ratified a contract and by-law pursuant to which a permanent committee was created to manage certain works required to ensure the water supply of the town and the company ;

Whereas the contract has expired but it is expedient to maintain a committee to manage certain municipal works used in the operation of the water supply system of the town ;

THE PARLIAMENT OF QUÉBEC ENACTS AS FOLLOWS :

1. Notwithstanding any inconsistent provision, certain municipal works of Ville de La Tuque shall be placed under the authority of the Commission de l'aqueduc de la Ville de La Tuque, which shall exercise on behalf of the municipal council all the powers of the council in respect of those works, with the exception of the power to levy taxes or compensations and the power to adopt by-laws.

The municipal works used in the operation of the water supply system of the town to which the first paragraph applies are

- (1) the dam and water intake on Grand Lac Wayagamac ;
- (2) the water supply line between Grand Lac Wayagamac and the company's plant ; and
- (3) the Saint-Joseph pumping station.

In this Act, "company" means the owner of the cardboard manufacturing plant located at 1000, chemin de l'Usine, La Tuque.

2. The Commission de l'aqueduc de la Ville de La Tuque is a legal person directed by a board of directors composed of five members, of whom two shall be designated by the town from among the members of the town's council, two shall be designated by the company, and one shall be co-opted by

the other four members or, if no person is so co-opted, designated by the Commission municipale du Québec.

3. Each member of the board of directors shall serve for a two-year renewable term. At the expiry of their terms, the members shall remain on the board until replaced or reappointed.

Notwithstanding the above, the term of a member designated by the town shall end upon the termination of the member's term as a member of the town's council, and any member designated by the company may be replaced at any time.

4. The members of the board of directors of the Commission shall receive no remuneration; however, they may be reimbursed for the actual amount of any expense incurred in performing functions on behalf of the Commission, subject to presentation of a statement and supporting vouchers.

5. The clerk and the treasurer of the town shall act, respectively, as the secretary and treasurer of the Commission.

6. The quorum at meetings of the board of directors of the Commission shall be four members.

The decisions of the board of directors shall be made by a majority vote. The board shall determine the place, time and frequency of its meetings by way of a resolution.

7. A contract entered into by the town and the company may determine the proportions of the Commission's expenses to be borne respectively by the town and by the company; the proportions applicable in the case of operating and running costs may differ from the proportions applicable as regards capital expenditure.

8. Before 15 September each year, the Commission shall forward a budget for the following year concerning the works under its authority to the town and to the company. The budget shall state the contributions payable by the town and by the company, established in accordance with the proportions, if any, determined in a contract entered into under section 7, and the manner in which the contributions are to be paid. If no such contract is in force at the time the budget is drawn up, the proportions shall be determined by the Commission in the budget; the proportions shall be based on the records of the Commission, the water consumption of each party, and an objective of a fair and stable apportionment of the overall costs. The Commission may provide, in particular, for the use of instruments to measure the actual water consumption of the town and of the company.

The town and the company shall file their assessment of the budget with the Commission not later than the following 1 November. If no negative assessment

is filed by that date, the budget shall be considered to have been adopted as submitted by the Commission.

9. If a negative assessment is filed by the town or the company, the Commission may produce an amended budget; the town and the company shall file their assessment of the amended budget before the date mentioned in a notice to accompany the amended budget.

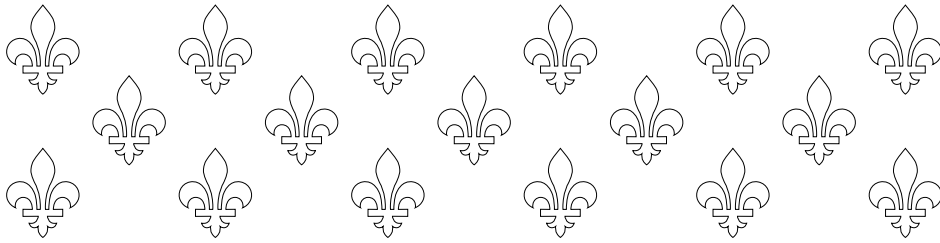
If no budget has been adopted by 1 January, one-twelfth of the amounts allocated in the budget for the preceding year for the operating and running costs of the Commission shall be deemed to have been adopted for the month of January. The same procedure applies at the beginning of each ensuing month until the budget is adopted.

10. The town and the company shall pay the contributions established in the budget to the Commission in the manner provided for in the budget.

11. If, on 1 January of a given year no budget has been adopted for that year, the Commission municipale du Québec may, on application by the town or the company with notice to the other party, adopt the budget of the Commission after hearing the parties. The provisions of the Code of Civil Procedure (R.S.Q., chapter C-25) relating to the homologation of arbitration awards, adapted as required, apply to the decision of the Commission municipale du Québec.

12. Notwithstanding the contract entered into by Ville de La Tuque and the Brown Corporation on 14 May 1935 and by-law No. 229 of Ville de La Tuque, ratified by chapter 117 of the statutes of 1937, the permanent committee created by that Act shall cease to exist on 19 June 1999 and shall be succeeded by the Commission established under this Act. By virtue of their office, the members of the former permanent committee on that date become members of the board of directors of the new Commission; their terms shall end on 31 December 1999.

13. This Act comes into force on 19 June 1999.



NATIONAL ASSEMBLY

FIRST SESSION

THIRTY-SIXTH LEGISLATURE

Bill 212

(Private)

An Act respecting Municipalité régionale de comté de Vaudreuil-Soulanges

Introduced 13 May 1999

Passage in principle 18 June 1999

Passage 18 June 1999

Assented to 19 June 1999

**Québec Official Publisher
1999**

Bill 212

(Private)

AN ACT RESPECTING MUNICIPALITÉ RÉGIONALE DE COMTÉ DE VAUDREUIL-SOULANGES

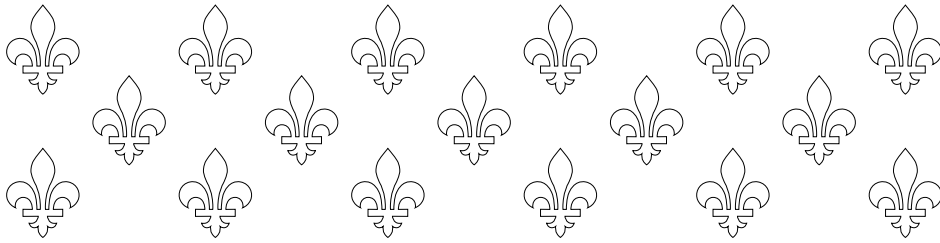
WHEREAS it is in the interest of Municipalité régionale de comté de Vaudreuil-Soulanges that the regional county municipality be granted certain powers;

THE PARLIAMENT OF QUÉBEC ENACTS AS FOLLOWS :

1. Municipalité régionale de comté de Vaudreuil-Soulanges may, notwithstanding the letters patent by which it was constituted on 14 April 1982, alienate all the immovables of which it became the owner upon its constitution and keep the proceeds of the alienation to finance capital expenditures.

The immovable may be alienated gratuitously in favour of the local municipality in whose territory the immovable is situated; the local municipality may acquire the immovable, in particular for the purpose of leasing it to public bodies or non-profit organizations.

2. This Act comes into force on 19 June 1999.



NATIONAL ASSEMBLY

FIRST SESSION

THIRTY-SIXTH LEGISLATURE

Bill 213

(Private)

An Act to amend the Act respecting the Mouvement des caisses Desjardins

Introduced 13 May 1999

Passage in principle 18 June 1999

Passage 18 June 1999

Assented to 19 June 1999

**Québec Official Publisher
1999**

Bill 213

(Private)

AN ACT TO AMEND THE ACT RESPECTING THE MOUVEMENT DES CAISSES DESJARDINS

WHEREAS La Caisse centrale Desjardins du Québec (“the Caisse centrale”) is governed by the provisions of the Act respecting the Mouvement des caisses Desjardins (1989, chapter 113), amended by chapter 4 of the statutes of 1990, chapter 111 of the statutes of 1993, chapter 77 of the statutes of 1994 and chapter 69 of the statutes of 1996;

Whereas the provisions of the Act respecting the Mouvement des caisses Desjardins applicable to the Caisse centrale must be amended mainly to enable it to establish subsidiaries for the purpose of providing financial services, to extend credit to natural persons and to allow the application of international capitalization standards to the Caisse centrale;

THE PARLIAMENT OF QUÉBEC ENACTS AS FOLLOWS :

1. The Act respecting the Mouvement des caisses Desjardins (1989, chapter 113), amended by chapter 4 of the statutes of 1990, chapter 111 of the statutes of 1993, chapter 77 of the statutes of 1994 and chapter 69 of the statutes of 1996, is again amended by adding the following paragraph at the end of section 23 :

“Sections 487 to 503, adapted as required, apply to the subsidiaries of the Caisse centrale carrying on activities in Québec, except where they are governed by the Securities Act (R.S.Q., chapter V-1.1).”

2. Section 29 of the said Act is amended by replacing “and any other legal person including any cooperative body or national or international cooperative institution” in the second, third and fourth lines of the first paragraph by “as well as any other legal person, partnership or group, including any cooperative body or national or international cooperative institution”.

3. Section 42 of the said Act is amended by replacing “persons from whom it may receive deposits” in subparagraph 3 of the first paragraph by “to any person, except savings and credit unions governed by the Savings and Credit Unions Act”.

4. Section 49 of the said Act is replaced by the following section :

“49. The first paragraph of section 403 of the Savings and Credit Unions Act (R.S.Q., chapter C-4.1) is replaced, for the Caisse centrale, by the following paragraph:

“403. The Caisse centrale shall not acquire or hold, directly or indirectly, more than 30% of the assets of a legal person or shares in any number that permits it to exercise voting rights in excess of 30% of all voting rights attached to the total issued shares of the legal person or to elect more than one-third of the directors of the legal person, except for a subsidiary whose principal activity is to provide financial services or services related thereto.”

5. The said Act is amended by inserting the following section after section 50:

“50.0.1. The provisions of this Act and the Savings and Credit Unions Act do not limit the powers of the Caisse centrale to realize on security by the acquisition of property or otherwise.

However, within a reasonable time limit, given market conditions, the Caisse centrale shall take the necessary measures to comply with the provisions of this Act or the Savings and Credit Unions Act with respect to investments.”

6. Section 54 of the said Act is amended

(1) by adding “, the items that constitute it and the proportion of those items in relation to one another” at the end of the first paragraph;

(2) by striking out the second paragraph.

7. Section 55 of the said Act is repealed.

8. Section 56 of the said Act is replaced by the following section:

“56. Where the Inspector General considers that the capital base of the Caisse centrale is inadequate in view of its transactions or does not comply with the written instructions referred to in section 54, the Inspector General may order the Caisse centrale to adopt within the time limit prescribed and for the reasons indicated by the Inspector General, a compliance program describing the appropriate measures to be implemented within the time indicated therein.”

9. Section 81 of the said Act is amended by adding the following paragraphs at the end:

“The winding-up of the Caisse centrale does not prevent the termination in accordance with their terms of all eligible financial contracts concluded by it or the setting off of an amount payable under or in connection with all eligible financial contracts.

The Inspector General shall determine, by written instructions to the Caisse centrale, the eligible financial contracts referred to in this section.”

10. This Act comes into force on 19 June 1999.



NATIONAL ASSEMBLY

FIRST SESSION

THIRTY-SIXTH LEGISLATURE

Bill 214

(Private)

An Act respecting Ville de Saint-Hubert

Introduced 13 May 1999

Passage in principle 18 June 1999

Passage 18 June 1999

Assented to 19 June 1999

**Québec Official Publisher
1999**

Bill 214

(Private)

AN ACT RESPECTING VILLE DE SAINT-HUBERT

WHEREAS it is in the interest of Ville de Saint-Hubert that certain powers be granted to the town;

THE PARLIAMENT OF QUÉBEC ENACTS AS FOLLOWS :

1. Where municipal taxes on an immovable comprised in the territory described in Schedule I have not been paid for three consecutive years, the town may be declared the owner of that immovable by the Superior Court sitting in the district in which the immovable is situated.

2. The application is made by a motion.

The motion may concern more than one immovable belonging to different owners.

The motion may be granted only after publication in a newspaper distributed in the territory of the town of a notice requesting all persons who may have rights respecting the immovables to appear in court within 60 days after the publication in order to claim an indemnity equal to the value of their rights, after deduction of an amount sufficient to pay all outstanding municipal and school taxes, any accrued interest and the costs pertaining to the motion, including publication costs. Before the deduction, the indemnity claimed may not exceed the actual value of the immovable on 4 March 1999.

Publication of the notice replaces service. The notice shall indicate that it is given under this Act. The description of immovables concerned that are parts of a lot is deemed to be sufficient if it mentions the lot number and the area of the part of the lot concerned as well as the name of its owner.

However, in the motion, the immovables concerned must be described in accordance with article 3033 and, where applicable, article 3036 of the Civil Code.

No appeal lies from the judgment rendered on the motion.

3. The town becomes the owner of the immovables described in the judgment declaring ownership on publication of the judgment at the registry office and no claim may be subsequently made in respect of the immovables. The real rights that may affect the immovables concerned, including prior claims,

hypothecs, resolutive clauses or clauses that give rights of cancellation, and servitudes other than servitudes of public utility are extinguished.

The clerk of the town may draw up a list of the real rights other than servitudes of public utility that encumber the immovables described in the judgment declaring ownership that have been published and that are extinguished under this section, and, upon an application to that effect, the registrar shall cancel the registration of those rights.

4. The town may, to consolidate land or to reconstitute the original lots in the part of the territory described in Schedule I that is situated in an agricultural zone established by decree under the Act to preserve agricultural land and agricultural activities (R.S.Q., chapter P-41.1) and in respect of which it wishes to promote, ensure or maintain agricultural operations,

- (1) acquire an immovable by agreement or by expropriation ;
- (2) hold and manage the immovable ;
- (3) carry out the required development, restoration, demolition or clearing work on the immovable ;
- (4) alienate or lease the immovable ;
- (5) exchange an immovable it owns in its territory for another immovable it wishes to acquire, if their value is comparable. It may also, where it considers that an unconditional exchange would not be appropriate, offer as consideration an amount of money in lieu of or in addition to an immovable.

The town may, to consolidate land in the part of the territory described in Schedule I not situated in such an agricultural zone, exercise the powers provided for in the first paragraph.

5. Acquisitions by agreement or expropriation and exchanges provided for in the first paragraph of section 4 and alienations referred to in section 27 do not constitute an alienation within the meaning assigned to that word in the definition in section 1 of the Act respecting the preservation of agricultural land and agricultural activities.

6. An offer of exchange is made by service on the owner of a notice to that effect together with the text of sections 4 to 22 and 35 of this Act. Section 40.1 of the Expropriation Act (R.S.Q., chapter E-24) applies to the service of the notice. The notice shall then be published in the registry office.

The notice must also be published in the *Gazette officielle du Québec* at least 10 days before being served on the owner.

The notice must indicate that it is given under this Act and contain, in particular, the following information:

- (1) the description of the immovable that the town wishes to acquire;
- (2) the name of the owner of the immovable;
- (3) the description of the immovable offered as consideration;
- (4) the period for filing an objection with the town.

In the case provided for in subparagraph 5 of the first paragraph of section 4, the notice must mention the sum of money, if any, offered by the town as consideration.

7. The owner of the immovable that the town wishes to acquire may, within 60 days of the date of service of the notice referred to in section 6, file with the town an objection, in writing and with reasons, to the consideration offered. Holders of real rights in the immovable and, in particular, holders of claims secured by a prior claim or hypothec on the immovable have the same right within that time.

In addition, every owner, lessee or occupant of an immovable upon which there is a servitude other than a servitude of public utility may, within the same time, file an objection with the town, in writing and with reasons, for the purpose of claiming an indemnity.

No objection may be filed after the expiry of that time.

At the expiry of the time set out in the first paragraph, the town shall carry out the exchange with the owners of the immovables if no objection to the consideration offered has been filed.

8. Where the owner of the immovable that the town wishes to acquire, or the holder of a real right in the immovable other than a servitude, files, within the time mentioned in section 7, an objection in writing and with reasons, the town may enter into an agreement with the owner or holder in relation to the exchange.

As well, if the owner, lessee or occupant of an immovable that the town wishes to acquire and upon which there is a servitude other than a servitude of public utility files an objection in writing and with reasons, the town may enter into an agreement with that person in relation to the indemnity.

Where an agreement is reached, it shall be evidenced in writing. After payment or deposit in the Superior Court of the sum of money agreed upon, if any, the town shall carry out the exchange.

9. Failing agreement within 30 days after the expiry of the time for filing a notice of objection, the owner of the immovable that the town wishes to acquire, or the holder of a real right in the immovable other than a servitude, may, within 15 days after the expiry of the 30-day period, by a motion served

on the town, apply to the Administrative Tribunal of Québec to have the Tribunal fix the amount of fair consideration resulting from the exchange.

Within the 15-day period, the owner, lessee or occupant of an immovable that the town wishes to acquire and upon which there is a servitude other than a servitude of public utility may apply to the Tribunal to have the Tribunal fix the amount of the indemnity resulting from the extinction of the servitude.

Where, at the expiry of the 15-day period provided for in the first paragraph, no application has been made to the Tribunal in relation to the consideration, the town may carry out the exchange as proposed.

10. Where a person has made an application under section 9, the Tribunal shall hear the parties and fix the consideration or the indemnity payable to that person.

The consideration fixed to give effect to an application made under the first paragraph of section 9 may consist, in whole or in part, in an immovable.

The indemnity fixed to give effect to an application made under the second paragraph of section 9 may consist only in a sum of money.

Following the decision of the Tribunal and, as the case may be, the payment of the sum ordered or of its deposit in the Superior Court, the town shall carry out the exchange.

11. Sections 40.1, 48 and 58 of the Expropriation Act apply to the proceedings, with the necessary modifications.

12. The ownership of an immovable designated in a notice under section 6 is transferred by the publication of a notice of the transfer at the registry office. The notice shall contain the description of the immovable concerned and a reference to the notice served pursuant to section 6 by indicating its publication number at the registry office.

The real rights in the immovable acquired by the town other than the servitudes shall be transferred to the immovable transferred as consideration.

Servitudes of public utility shall continue to encumber the immovable acquired by the town, but the other servitudes are extinguished.

13. The town shall send to the owner with whom an exchange has been made a certified true copy of, or extract from, the notice referred to in section 12 concerning the owner. The document must mention the number under which the notice has been published at the registry office and is valid as title of ownership.

14. From the transfer of the right of ownership resulting from an exchange, the immovables affected by the exchange are subject only to the rights and actions which the new owner may exercise.

15. Registration of the real rights that affected the immovable acquired by the town and that may be transferred to the immovable transferred as consideration pursuant to section 12 must be carried over to the immovable by a notice published at the registry office within six months of the transfer of ownership.

At the expiry of the six months, any rights that have been registered but not carried over are extinguished and any notice of carrying over consequent to a requisition presented more than six months after the transfer of ownership is without effect.

The prior claims and hypothecs that have been registered and carried over to the immovable transferred as consideration retain the initial order they had on the immovable acquired by the town.

16. Upon publication of a notice referred to in section 12, the clerk of the town shall send, by registered or certified mail, to the holders of real rights in the immovable acquired by the town other than servitudes, including claims secured by a prior claim or hypothec on the immovable, a notice advising them to carry over, within six months after the transfer of ownership, the registration of the real right in the immovable transferred as consideration by the town in respect of which they appear as holders.

17. The second paragraph of section 3 applies, with the necessary modifications, to the notice of transfer referred to in section 12.

Cancellation of the registration relating to real rights other than servitudes shall not preclude the application of section 15.

18. The Act respecting duties on transfers of immovables (R.S.Q., chapter D-15.1) does not apply to the transfer of an immovable under section 4.

19. The Act respecting the acquisition of farm land by non-residents (R.S.Q., chapter A-4.1) does not apply to an immovable that is exchanged in accordance with the first paragraph of section 4.

20. Sections 26, 27 and 1094 of the Taxation Act (R.S.Q., chapter I-3) do not apply to immovables exchanged by the town under section 4.

21. This Act does not apply to any immovable real right which may be held by the Minister of Revenue in respect of an immovable subject to consolidation, nor shall it, subject to section 20, operate to limit or prevent the total or partial application of the provisions of a fiscal law within the meaning of the Act respecting the Ministère du Revenu (R.S.Q., chapter M-31).

22. The town may withdraw wholly or partly from a measure taken for the purpose of exchanging an immovable under this Act, before publication of the notice referred to in section 12.

No damages that may be granted following the withdrawal may exceed the value of the immovable entered on the assessment roll in force on the date on which the notice under section 6 is sent, multiplied by the factor established for that roll under the Act respecting municipal taxation (R.S.Q., chapter F-2.1).

23. The Cities and Towns Act (R.S.Q., chapter C-19) is amended, for the town, by inserting the following sections after section 486:

“486.1. In addition to any real estate tax that it may impose and levy on vacant land, whether or not it is serviced, the council may impose and levy annually on land situated in the territory described in Schedule I to the Act respecting Ville de Saint-Hubert (*insert here the chapter number corresponding to this bill*), a surtax that may be equal to the total of the real estate taxes that may be imposed and levied on such land for the fiscal year concerned. The council may by by-law order that the amount of the surtax for such land shall not be less than a minimum amount it fixes in the by-law and that may not exceed \$200.

The by-law may provide for categories of land subject to the surtax and impose a surtax whose rate may vary according to the category.

Such surtax ranks, in every respect, as a general real estate tax of the town. It applies to the land entered on the assessment roll in force as part of the categories fixed in the by-law.

“486.2. The following land is not subject to the surtax provided for in section 486.1:

(1) land on which there is a building whose real estate value exceeds 25% of the real estate value of the land according to the assessment roll in force;

(2) land owned by a railway undertaking and on which there is a railway track;

(3) land used for overhead electric power lines;

(4) land forming part of an agricultural operation registered in accordance with a regulation made under section 36.15 of the Act respecting the Ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation (R.S.Q., chapter M-14);

(5) land that may be used for purposes other than agriculture under an authorization of the Commission de la protection du territoire agricole du Québec or that benefits from acquired rights within the meaning of Chapter VII of the Act to preserve agricultural land and agricultural activities.

“486.3. The revenues from the surtax imposed under section 486.1 on land situated in an agricultural zone established by decree under the Act to preserve agricultural land and agricultural activities shall be paid into a special fund.

The sums from the fund shall be used solely to promote consolidation of land situated in the territory described in Schedule I to the Act respecting Ville de Saint-Hubert (*insert here the chapter number corresponding to this bill*) and reconversion of land for agricultural purposes. In particular, the sums may be used for the purpose of acquiring land by agreement or by expropriation and of exchanging or alienating land.”

24. The first two paragraphs of section 57 and paragraph 13 of section 174 of the Act respecting municipal taxation apply, with the necessary modifications, to the surtax that the council, under section 486.1 of the Cities and Towns Act, enacted for the town by section 23, may impose and levy on vacant land, whether or not it is serviced, in the territory described in Schedule I. The roll must indicate which category, among the categories provided for in the by-law adopted by the council for that purpose, a unit of assessment subject to the surtax referred to in this section is part of.

25. Where the town, under this Act, becomes the owner of immovables sufficient to be used for genuine and sustained agricultural purposes, in the part of the territory described in Schedule I that is situated in an agricultural zone established by decree under the Act to preserve agricultural land and agricultural activities, it shall submit to the Minister of Natural Resources a plan entailing the striking out or replacement of the numbers of the lots it owns in accordance with article 3043 of the Civil Code.

26. Every operation carried out under section 25 must be authorized by the Minister of Agriculture, Fisheries and Food after the advice of the Commission de protection du territoire agricole du Québec is obtained.

27. The town shall, within two years following the authorization provided for in section 26, offer for sale, at its actual value, the lot concerned by the cadastral amendment to enable it to be used for agricultural purposes, and shall so advise the Minister of Agriculture, Fisheries and Food and the Fédération régionale de l'Union des producteurs agricoles.

If the town fails to find a purchaser for a lot at its actual value within the required time, it shall so advise the Minister of Agriculture, Fisheries and Food who may grant an extension for the selling of the lot or, at the request of the council, authorize the town to retain it permanently.

The town may, in respect of an immovable it is authorized to retain, carry out thereon development, restoration, demolition or clearing work, operate it or lease it.

28. To provide for the expenses resulting from a land consolidation operation carried out under this Act, the town may impose a special tax in accordance with section 487 of the Cities and Towns Act, in particular on the immovables situated in the territory described in Schedule I.

Section 486.2 of the Cities and Towns Act, enacted for the town by section 23, applies, with the necessary modifications, to the tax referred to in the first paragraph.

Tax under this section shall not be imposed in a fiscal year on land in respect of which the surtax provided for in section 486.1 of the Cities and Towns Act, enacted for the town by section 23, is imposed.

29. Any immovable situated in the territory described in Schedule I and appearing in the plan and book of reference as a public road, street or lane, park or playground, pedestrian passage or other thoroughfare is declared to be the property of the town if no real estate tax has been paid on that immovable for three years or more before the coming into force of this Act.

The town may grant valid title to such an immovable.

The cancellation or replacement of the cadastral numbering of a public road, street or lane, park or playground, pedestrian passage or other thoroughfare or the deposit of any plan allocating, otherwise than by subdivision, a new number to such a lot or part of a lot without reference to the purpose assigned to it, confirms the assignment of another purpose.

The clerk of the town shall cause to be published once in the *Gazette officielle du Québec* and once in a newspaper distributed in the territory of the town, a notice containing

- (1) the text of this section ;
- (2) a summary description, by way of a sketch, of the thoroughfares mentioned in the first paragraph.

Any claim not brought by an action before the Superior Court within one year from the last publication of the notice referred to in the fourth paragraph is extinguished and prescribed. The third paragraph of section 2, with the necessary modifications, applies to the amount of a claim.

The town becomes the owner of the immovables referred to in this section on publication of a notice by the clerk of the town evidencing the existence of the conditions described in the first paragraph and the observance of the formalities set out in the fourth paragraph. Any real rights affecting the immovables concerned, including prior claims, hypothecs, resolute clauses or clauses that give rights of cancellation, and servitudes other than servitudes of public utility are extinguished.

The second paragraph of section 3 applies, with the necessary modifications, to the immovables of which the town has become the owner under this section.

30. Notwithstanding any inconsistent provision, in particular the second paragraph of section 6 of the Act to amend the charter of the town of Saint-Hubert (1972, chapter 83), the town may alienate an immovable forming part of the territory described in Schedule I for a price lower than the total amount of the expenses incurred in relation to the immovable by the town, provided that price is equal to the market value of the immovable.

The town is also authorized to sell for agricultural purposes an immovable forming part of the territory described in Schedule I even if the town acquired it under section 6 of the Act to amend the charter of the town of Saint-Hubert.

31. The city may, by by-law, adopt a special development program to apply in the part of its territory described in Schedule II, designated as its airport zone.

The second paragraph of section 542.1 and sections 542.1, 542.2, 542.6 and 542.7 of the Cities and Towns Act apply, with the necessary modifications.

32. Section 412 of the Cities and Towns Act is amended for the town

(1) by inserting the following paragraph after paragraph 20:

“(20.1) To fix the tariff of costs for any conveyance, towing or impounding of a vehicle parked in contravention of a provision adopted under this Act or the Highway Safety Code (R.S.Q., chapter C-24.2).

In all cases where it is provided that a vehicle may be conveyed, towed or impounded for a parking offence, the amount prescribed under the preceding paragraph may be claimed on the statement of offence and collected by the collector in accordance with articles 321, 322 and 327 to 331 of the Code of Penal Procedure (R.S.Q., chapter C-25.1).”;

(2) by replacing subparagraph *b* of paragraph 44.1 by the following subparagraph:

“(b) To allow the town to claim the reimbursement of the costs it may incur where an alarm system is defective or malfunctions or is activated unnecessarily; to determine the cases in which an alarm is activated unnecessarily;”.

33. Sections 1 to 47 and the schedule to the Act respecting the city of Saint-Hubert (1991, chapter 87) are repealed.

This section does not operate to cancel the recourses under that Act for personal claims which replace immovable real rights extinguished under that Act or to shorten the prescription periods applicable to those recourses.

All the by-laws or resolutions adopted by the town under the Act respecting the city of Saint-Hubert (1991, chapter 87) shall remain in force until the date

on which it is provided they will cease to have effect, until their object has been achieved or until they are replaced or repealed.

34. This Act shall not affect a case pending on 4 March 1999.

35. The title obtained by Ville de Saint-Hubert under this Act in respect of the immovables situated in the territory described in Schedule I may not be contested.

36. Sections 1 to 30 and 35 apply in respect of the parcels of the territory described in Schedule I, or in respect of the parts of those parcels, that are situated within the territorial limits of Ville de Saint-Hubert.

37. This Act comes into force on 19 June 1999.

SCHEDULE I

PARCEL 1

A territory comprising, with reference to the cadastres of the parish of Saint-Hubert, the parish of Sainte-Famille-de-Boucherville and the parish of Saint-Antoine-de-Longueuil, the lots or parts of lots and their present and future subdivisions and the roads, watercourses or parts thereof, the whole contained within the perimeter hereinafter described, to wit :

Starting from a point "A" situated at the intersection of the dividing line between lots 7 and 8 of the cadastre of the parish of Saint-Hubert and the northwest limit of the municipality of Ville de Saint-Hubert; thence, successively, the following lines and boundaries : northeasterly, successively, the southeast limits of lots 53 and 51 of the cadastre of the parish of Saint-Antoine-de-Longueuil; northwesterly, part of the northeast limit of lot 51 of the said cadastre to the meeting point of the centre line of Roberval boulevard; northeasterly, the centre line of the said boulevard to the meeting point of the said centre line and the northeast line of lot 45-1; southeasterly, the southwest limit of lot 142 of the cadastre of the parish of Sainte-Famille-de-Boucherville; northeasterly, successively, the northwest limits of lots 227 to 223 and 221 of the said cadastre in declining order; southeasterly, successively, the northeast limits of lots 221, 222, 236 and 237 of the said cadastre; southwesterly, the dividing line between the cadastres of the parish of Sainte-Famille-de-Boucherville and the parish of Saint-Bruno to point "B" situated on the said dividing line between the cadastres, southwest of the line dividing lots 229 and 230 of the cadastre of the parish of Sainte-Famille-de-Boucherville, at a distance of fifty metres (50 m) measured along the said dividing line between the cadastres from the dividing line between the said lots; westerly, a straight line running across lot 229 of the cadastre of the parish of Sainte-Famille-de-Boucherville and lot 13 of the cadastre of the parish of Saint-Hubert to point "C" situated one hundred and fifty metres (150 m) southwest of the dividing line between the cadastres of the parish of Saint-Hubert and the parish of Sainte-Famille-de-Boucherville and three hundred and fifty metres (350 m) northwest of the dividing line between the cadastres of the parish of Saint-Hubert and the parish of Saint-Bruno; northwesterly, successively, a line running parallel with the dividing line between the cadastres of the parish of Sainte-Famille-de-Boucherville and the parish of Saint-Hubert to its intersection with the east limit of the right of way of the old De l'Aéroport road, being point "D" and the said right of way and its extension to the northwest limit of the right of way of De la Savane road, being point "E"; southwesterly, the said right of way to the southwest limit of lot 7 of the cadastre of the parish of Saint-Hubert, being point "F"; finally, northwesterly, the southwest limit of lot 7 to the starting point "A".

A territory comprising, with reference to the cadastre of the parish of Saint-Hubert, the lots or parts of lots and their present and future subdivisions and the roads, watercourses or parts thereof, the whole contained within the perimeter hereinafter described, to wit :

Starting from a point “G” situated at the intersection of the southwest limit of the cadastre of the parish of Saint-Hubert and the northwest limit of the right of way of Highway No. 30; thence, successively, the following lines and boundaries: northeasterly, the said limit of the right of way to the southwest limit of the right of way of the Canadian National railway, being point “H”; southeasterly, the said limit of the right of way to its intersection with the extension southwesterly of the dividing line between lots 100 and 101, being point “I”; northeasterly, the said extension then the dividing line between the said lots for a distance of two hundred metres (200 m), being point “J”; northwesterly, a line parallel with the southwest line of lot 101 to the northwest line of lot 101, being point “K”; northeasterly, the northwest line of the said lot and its extension to the southwest limit of the concession on the northeast side of Chambly road, being point “L”; northwesterly, the said limit to its intersection with the northwest limit of the right of way of Highway No. 30, being point “M”; northeasterly, the said right of way to its intersection with the dividing line between the cadastres of the parish of Saint-Bruno and the parish of Saint-Hubert, being point “N”; northeasterly and southeasterly, successively, part of the said dividing line between the cadastres to the northeast corner of lot 81 of the cadastre of the parish of Saint-Hubert; southerly, the east limit of lot 81 to its intersection with the southwestern right of way of Chambly road, being point “O”; northwesterly, the said right of way to the southeast line of lot 91, being point “P”; southwesterly, the southeast line of the said lot and its extension to the southwest limit of the right of way of the Canadian National railway, being point “Q”; southeasterly, the said right of way to its intersection with the southeast limit of lot 89, being point “R”; southwesterly, the southeast limit of lot 89; northwesterly, successively, the southwest limit of the cadastre of the parish of Saint-Hubert; in a generally southwesterly direction, successively, the dividing line between the cadastres of the parish of Saint-Hubert and the parish of Saint-Joseph-de-Chambly to its intersection with the dividing line between the cadastres of the parish of Saint-Hubert and the parish of Laprairie-de-la-Madeleine; finally, northwesterly, the said dividing line between the cadastres to the starting point, being point “G”.

PARCEL 2

A territory comprising, with reference to the cadastres of the parish of Saint-Hubert and the parish of Saint-Antoine-de-Longueuil, the lots or parts of lots and their present and future subdivisions and the roads, watercourses or parts thereof, the whole contained within the perimeter hereinafter described, to wit:

Starting from the east corner of lot 9-524 of the cadastre of the parish of Saint-Hubert; thence, successively, the following lines and boundaries: southwesterly, successively, the southeast limits of lots 9-524, 9-522 (street) and 9-534 of the cadastre of the parish of Saint-Hubert; northwesterly, successively, the northeast limits of part of lot 10 and lot 10-257 of the said cadastre; southwesterly, the northwest limit of lot 10-257 of the said cadastre; northwesterly, successively, part of the southwest limit of lot 10-42 to the south corner of lot 10-43 and the southwest limits of lots 10-43 to 10-46 of the

said cadastre ; northwesterly, a straight line running across part of lot 10 (De la Savane road) to the south corner of lot 10-40 of the said cadastre situated at the northeasternmost point of the said lot ; northwesterly and southwesterly, successively, the northeastern and northwestern right of way of De la Savane road to its intersection with the southwest limit of lot 11-16-3 of the said cadastre ; northwesterly, successively, the southwest limits of lots 11-16-3, 11-17-2, 11-18-2, 11-19-2, 11-20-2, 11-21 and 11-33 of the said cadastre ; northerly, running across part of lot 11 to its meeting point with the centre line of Vauquelin boulevard and the centre line of Des Capucines boulevard ; northwesterly, successively, the centre line of the said boulevard (partly projected) to the meeting point of the centre line of Roberval boulevard ; northeasterly, the centre line of Roberval boulevard to its intersection with the northeast limit of lot 9 of the said cadastre ; southeasterly, part of the northeast limit of lot 9 of the said cadastre to the west corner of lot 8-1 of the said cadastre ; northeasterly, successively, the northwest limits of lots 8-1, 8-23 (street), 8-46, 8-47, 8-70 (street) and 8-71 of the said cadastre ; southeasterly, part of the line dividing lots 7 and 8 of the said cadastre to the north corner of lot 8-374 of the said cadastre ; southwesterly, the southeast limit of lot 8-373 (street) of the said cadastre ; finally, southeasterly, part of the dividing line between lots 8 and 9 of the said cadastre to the starting point.

PARCEL 3

A territory comprising, with reference to the cadastre of the parish of Saint-Hubert, the lots or parts of lots and their present and future subdivisions and the roads, watercourses or parts thereof, the whole contained within the perimeter hereinafter described, to wit :

Starting from the point of intersection of the northeastern right of way of Cousineau boulevard and the line being the extension southwesterly of the northwest limit of lot 105-164 ; thence, successively, the following lines and boundaries : northerly, successively, the said extension, the northwest limits of lots 105-164 to 105-166 ; northeasterly, successively, the northwest limits of lots 105-167 to 105-184, a straight line running across lot 105-109 (street) to the west corner of lot 105-103, the northwest limits of lots 105-103 and 105-98, a straight line running across lot 105-93 (park) to the west corner of lot 105-87, the northwest limits of lots 105-87 and 105-82, a straight line running across lot 105-46 (street) to the west corner of lot 105-47 and the northwest limits of lots 105-47 to 105-56 ; southeasterly, the northeast limit of lot 105-56 ; northeasterly, part of the northwest limit of lot 105-62 (street) to the east corner of lot 105-61 situated on the southwestern right of way of Chambly road ; southeasterly, the said right of way to the east corner of lot 102-3283 ; southwesterly, part of the southeast limit of lot 102-3283 to the west corner of lot 102-3891 ; southeasterly, the southwest limit of lot 102-3891 ; southwesterly, part of the southeast limit of lot 102-3238 (street) to the north corner of lot 102-3195 ; southeasterly, the northeast limit of lot 102-3195 ; southwesterly, the southeast limit of the said lot ; southeasterly, the southwest limit of lot 102-3949 ; northeasterly, part of the northwest limit of lot 102-3146 (street) to its intersection with the southwestern right of way of Chambly

road; southeasterly, the said right of way to its intersection with the southeast limit of lot 102-3146 (street); southwesterly, part of the southeast limit of lot 102-3146 (street) to the north corner of lot 102-3104; southeasterly, the northeast limit of lot 102-3104; southwesterly, successively, the southeast limits of lots 102-3104 to 102-3142, a straight line running across lot 102-2813 (street) to the east corner of lot 102-2578, the southeast limits of lots 102-2578, 102-2582 to 102-2621 and the extension southwesterly of the southeast limit of lot 102-2621 to its intersection with the northeastern right of way of Cousineau boulevard; finally, northwesterly, the said right of way to the starting point.

PARCEL 4

A territory comprising, with reference to the cadastre of the parish of Saint-Hubert, the lots or parts of lots and their present and future subdivisions and the roads, watercourses or parts thereof, the whole contained within the perimeter hereinafter described, to wit:

Starting from the point of intersection of the northeastern right of way of Cousineau boulevard with the line being the extension southwesterly of the northwest limit of lot 102-2437; thence, successively, the following lines and boundaries: northeasterly, successively, the said extension, the northwest limits of lots 102-2437 to 102-2476 and 102-2480, a straight line running across lot 102-2813 (street) to the west corner of lot 102-2972, the northwest limits of lots 102-2972 to 102-3006, part of the northwest limit of lot 102 to the west corner of lot 102-3010 and the northwest limit of lot 102-3010 to its intersection with the southwestern right of way of Chambly road; southeasterly, the said right of way to its intersection with the southeast limit of lot 102-2814 (street); southwesterly, part of the southeast limit of the said lot to the north corner of lot 102-4; southeasterly, the northeast limit of lot 102-4; southwesterly, along the line dividing lots 101 and 102 to its intersection with the northeastern right of way of Cousineau boulevard; finally, northwesterly, the said right of way to the starting point.

PARCEL 5

A territory comprising, with reference to the cadastre of the parish of Saint-Hubert, the lots or parts of lots and their present and future subdivisions and the roads, watercourses or parts thereof, the whole contained within the perimeter hereinafter described, to wit:

Starting from the north corner of lot 114-1631; thence, successively, the following lines and boundaries: southeasterly, the northeast limit of lot 114-1631; southerly, a straight line running across lot 114-1593 (street) to the north corner of lot 115-9; southeasterly, the northeast limit of lot 115-9; northeasterly, successively, the northwest limits of lots 115-11 and 115-12; southeasterly, the northeast limit of lot 115-12; easterly, a straight line running across lots 115-18 (street) and 114-1524 (street) to the north corner of lot 114-1520; southeasterly, the northeast limit of lot 114-1520; southwesterly, the southeast

limit of the said lot; southeasterly, successively, the northeast limit of lot 114-1448, a straight line running across part of lot 114-1443 (street) to the north corner of lot 114-1439, the northeast limit of lot 114-1439; southwesterly, the southeast limit of the said lot; southeasterly, the northeast limit of lot 113-197; southerly, a straight line running across lot 113-193 (street) to the north corner of lot 113-160; southeasterly, the northeast limit of lot 113-160; southwesterly, successively, the southeast limits of lots 113-160 to 113-167; southeasterly, successively, the southwest limit of lot 113-142, a straight line running across lot 113-116 (street) to the north corner of lot 113-91 and the southwest limit of lot 113-90; northeasterly, successively, the northwest limits of lots 113-65 to 113-74; southeasterly, the northeast limit of lot 113-74, in a generally southwesterly direction, the northwestern right of way of Moïse-Vincent boulevard to its intersection with the northeastern right of way of Cousineau boulevard; northwesterly and southwesterly, successively, the northeastern and northwestern right of way of Cousineau boulevard to the south corner of lot 116-4 situated on the said right of way; finally, northeasterly, part of the line dividing lots 114 and 116 to the starting point.

PARCEL 6

A territory comprising, with reference to the cadastre of the parish of Saint-Hubert, the lots or parts of lots and their present and future subdivisions and the roads, watercourses or parts thereof, the whole contained within the perimeter hereinafter described, to wit:

Starting from the point situated at the intersection of the southwestern right of way of Cousineau boulevard and the dividing line between lots 114 and 116; thence, successively, the following lines and boundaries: southeasterly and southwesterly, successively, the southwestern and northwestern right of way of the said boulevard to its intersection with the dividing line between lots 112 and 113; southwesterly, successively, part of the line dividing lots 112 and 113 to the south corner of lot 113-1432-A; northwesterly, the southwest limit of the said lot; southwesterly, part of the southeast limit of lot 113-1436 (street) to its intersection with the northeastern right of way of Kimber boulevard; northwesterly, the said right of way to its intersection with the southeast limit of lot 113-1518-1; northeasterly, successively, the southeast limits of lots 113-1518-1, 113-1517-B, 113-1517-A, 113-1517-1, 113-1517-2 and 113-1516 to 113-1506 in declining order; northwesterly, the northeast limit of lot 113-1506; northerly, a straight line running across lot 113-1521 (street) to the south corner of lot 113-1538; northwesterly, the southwest limit of lot 113-1538; northeasterly, successively, the northwest limits of lots 113-1538 to 113-1556; northwesterly, the northeast limit of lot 113-1571; northerly, a straight line running across lot 113-1606 (street) to the east corner of lot 113-1611; northwesterly, the northeast limit of lot 113-1611; southwesterly, part of the line dividing lots 113 and 114 to its intersection with the northeastern right of way of Kimber boulevard; northwesterly, the said right of way to its intersection with the line dividing lots 114 and 116; finally, northeasterly, part of the said dividing line to the starting point.

PARCEL 7

A territory comprising, with reference to the cadastre of the parish of Saint-Hubert, the lots or parts of lots and their present and future subdivisions and the roads, watercourses or parts thereof, the whole contained within the perimeter hereinafter described, to wit:

Starting from the south corner of lot 174-405; thence, successively, the following lines and boundaries: northwesterly, successively, the southwest limits of lots 174-405 to 174-399 in declining order and 174-397; northwesterly, a straight line running across lot 174-323 (street) to the south corner of lot 174-337; northeasterly, part of the northwest limit of lot 174-323 (street) to its intersection with the north limit of lot 174-865 (street); southwesterly and northwesterly, successively, the north limit and northeast limit of lot 174-865 (street); easterly and northeasterly, successively, the north limit and part of the northwest limit of lot 174-36 (street) to the east corner of lot 174-112; northwesterly, the northeast limit of the said lot; northeasterly, successively, the southeast limits of lots 174-110 to 174-107 in declining order, 174-898 to 174-886 in declining order, 174-996, 174-98 and 174-97; northwesterly, the northeast limit of lot 174-97; northeasterly, part of the southeast limit of lot 174-972 (street) to the east corner of the said lot; northwesterly and westerly, successively, the northeast and north limits of the said lot and the northeast limit of lot 173-842 (street); northeasterly, successively, part of the northwest limit of lot 173-346 to the west corner of lot 173-348, the northwest limits of lots 173-348 to 173-356, 173-358, 173-359, 173-361 to 173-369, 173-371, 173-372, the southeast limits of lots 173-297 to 173-305, 173-307-2, 173-307-1-1, 173-307-1-2, 173-157 (street), 173-487-2, 173-487-1, 173-486, 173-485-1, 173-485-2, 173-484-2, 173-484-1, 173-483, 173-482, part of the southeast limit of lot 173-481 to the south corner of lot 173-481-1, the southeast limits of lots 173-481-1, 173-480, 173-479, 173-656, 173-477-1, part of the southeast limit of lot 173-477 to the south corner of lot 173-475, the southeast limits of lots 173-475, a straight line running across lot 173-400 to the south corner of lot 173-662, the southeast limits of lots 173-662, 173-663, and 173-472 to 173-464 in declining order; southeasterly, successively, the northeast limits of lots 173-411 and 173-412; northeasterly, the southeast limit of lot 173-413 (street); northwesterly, successively, the southwest limits of lots 173-415 and 173-414; northeasterly, successively, the southeast limits of lots 173-462-2, 173-462-1, 173-460 to 173-453 in declining order, 173-452-2, 173-452-1, a straight line running across lot 173-426 (street) to the south corner of lot 173-664, the northwest limits of lots 173-427, 173-429 to 173-435; southeasterly, the northeast limit of lot 173-435; northeasterly, part of the northwest limit of lot 174-1 to its intersection with the southwestern right of way of Maricourt boulevard; southeasterly, the said right of way to its intersection with the northwest limit of lot 116-333; southwesterly, the northwest limit of the said lot; southeasterly, the southwest limit of the said lot; northeasterly, the southeast limit of the said lot to its intersection with the southwest limit of lot 116-1; southeasterly, part of the southwest limit of lot 116-1 to the south corner of the said lot; northeasterly, the southeast limit of the said lot to its intersection with the southwestern right of way of Maricourt boulevard;

southeasterly, the said right of way to its intersection with the southeast limit of lot 174-826 (street); southwesterly, part of the southeast limit of the said lot to the west corner of lot 174-862; southeasterly, successively, the southwest limits of lots 174-862 and 174-863; southwesterly, successively, part of the northwest limit of lot 174-5 to the north corner of lot 174-6, the northwest limits of lots 174-6 to 174-8, part of the northwest limit of lot 174-9 to the north corner of lot 174-9-1, the northwest limit of lot 174-9-1, 174-10 to 174-17; southeasterly, successively, the southwest limits of lots 174-17 and 174-2 (street); southwesterly, the northwest limit of lot 174-815; southeasterly, the southwest limit of the said lot; finally, southwesterly, part of the southeast limit of lot 174 to the starting point.

PARCEL 8

A territory comprising, with reference to the cadastre of the parish of Saint-Hubert, the lots or parts of lots and their present and future subdivisions and the roads, watercourses or parts thereof, the whole contained within the perimeter hereinafter described, to wit:

Starting from the west corner of lot 48-91; thence, successively, the following lines and boundaries: northeasterly, part of the line dividing lots 47 and 48 to its intersection with the dividing line between the cadastres of the parish of Saint-Bruno and the parish of Saint-Hubert; southeasterly, part of the said dividing line to its intersection with the line dividing lots 51 and 52; southwesterly, the said dividing line to the south corner of lot 51-1; northwesterly, the northeast limit of the said lot; easterly and northeasterly, successively, the north limit and part of the northwest limit of the said lot to the south corner of lot 51-7; northwesterly, the southwest limit of the said lot; northeasterly, successively, the northwest limits of lots 51-7 to 51-13 and part of the northwest limit of lot 51-14 to the east corner of lot 50-6; northwesterly, successively, the northeast limit of lot 50-6, a straight line running across lot 50-43 (street) to the east corner of lot 50-81-1 and the northeast limit of the said lot; northeasterly, part of the southeast limit of lot 49-26 to the east corner of the said lot; northwesterly, successively, the northeast limit of the said lot, a straight line running across lot 49-14 (street) to the east corner of lot 49-21 and the northeast limit of the said lot; southwesterly, the northwest limit of the said lot; northwesterly, the southwest limit of lot 49-24; southwesterly, a straight line running across lot 49-31 (street) to the south corner of lot 49-34; northwesterly, successively, the southwest limits of lots 49-34 and 49-176; northeasterly, the northwest limit of lot 49-176; northwesterly, successively, a line running across lot 49-167 (street) to the east corner of lot 49-221, the northeast limits of lots 49-221 and 48-8; finally, northwesterly, the northeast limit of lot 48-137 to the starting point.

PARCEL 9

A territory comprising, with reference to the cadastre of the parish of Saint-Hubert, the lots or parts of lots and their present and future subdivisions and the roads, watercourses or parts thereof, the whole contained within the perimeter hereinafter described, to wit:

Starting from the west corner of lot 53-397; thence, successively, the following lines and boundaries: northeasterly, successively, the northwest limits of lots 53-397 to 53-414; northwesterly, part of the southwest limit of lot 53-243 to the west corner of the said lot; northeasterly, part of the line dividing lots 52 and 53 to its intersection with the dividing line between the cadastres of the parishes of Saint-Bruno and Saint-Hubert; southeasterly, the said dividing line between the cadastres to its intersection with the line dividing lots 53 and 54; southwesterly, part of the said dividing line to the south corner of lot 53-53; northwesterly, the southwest limit of the said lot; northerly, a straight line running across lot 53-51 (street) to the south corner of lot 53-50; northwesterly, the southwest limit of lot 53-50; southwesterly, successively, the southeast limits of lots 53-20 and 53-233; northwesterly, successively, the southwest limit of lot 53-233, a straight line running across lot 53-1 (street) to the south corner of lot 53-3 and the southwest limit of the said lot; northeasterly, successively, the northwest limit of the said lot and part of the northwest limit of lot 53-4 to the south corner of lot 53-439; northwesterly, the southwest limit of the said lot; in a generally northeasterly direction, successively, the south and southeast limits of lots 53-240 (street), 53-241 (street) and part of the southeast limit of lot 53-242 (street) to the north corner of lot 53-433; finally, northwesterly, successively, a straight line running across lot 53-242 (street) to the south corner of lot 53-397 and the southwest limit of the said lot to the starting point.

PARCEL 10

A territory comprising, with reference to the cadastre of the parish of Saint-Hubert, the lots or parts of lots and their present and future subdivisions and the roads, watercourses or parts thereof, the whole contained within the perimeter hereinafter described, to wit:

Starting from the west corner of lot 105-400; thence, successively, the following lines and boundaries: northeasterly, part of the line dividing lots 105 and 107 to its intersection with the southwestern right of way of Cousineau boulevard; in a generally southeasterly direction, the said right of way to its intersection with the southeast limit of lot 102-2054 (street); southwesterly, part of the southeast limit of the said lot to the west corner of lot 102-3953; southeasterly, the southwest limit of the said lot; southwesterly, successively, the southeast limits of lots 102-2061 to 102-2076, 102-2081, 102-1923 (street) and 102-3783 to 102-3775 in declining order; northwesterly, the southwest limit of lot 102-3775; southwesterly, part of the southeast limit of lot 102-3784 (street) to the west corner of lot 102-3772-1; northwesterly, successively, a straight line running across lot 102-3784 (street) to the south corner of lot 102-3786 and the northeast limit of lot 102-3787; southwesterly, successively, the southeast limits of lots 102-1923 (street), 102-931 (street) and part of the southeast limit of lot 102-1688 (street) to the west corner of lot 102-3791-2; southwesterly, a straight line running across lot 102-1688 (street) to the east corner of lot 102-1680; southeasterly, part of the west limit of lot 102-1688 (street) to the east corner of lot 102-1687; westerly, the south limit of lot 102-1687; northwesterly, the northeast limit of lot 102-3881-1; westerly, the north limit

of lot 102-3881-1; southwesterly, part of the southeast limit of lot 102-1644 (street) to the south corner of the said lot; northwesterly, successively, the northeast limits of lots 102-3881-1 and 104-950-1; southwesterly, successively, the northwest limits of lots 104-950-1 and 104-950-2; northwesterly, the southwest limit of lot 104-150 (street); northeasterly, part of the northwest limit of the said lot to the east corner of lot 104-61; northwesterly, the northeast limit of the said lot; southwesterly, successively, part of the line dividing lots 104 and 105 to the south corner of lot 105-409; finally, northwesterly, successively, the southwest limit of lots 105-409 to 105-400 in declining order to the starting point.

PARCEL 11

A territory comprising, with reference to the cadastre of the parish of Saint-Hubert, the lots or parts of lots and their present and future subdivisions and the roads, watercourses or parts thereof, the whole contained within the perimeter hereinafter described, to wit:

Starting from the east corner of lot 103-187; thence, successively, the following lines and boundaries: southwesterly, successively, the southeast limit of lot 103-187, a straight line running across lot 103-67 (street) to the east corner of lot 103-66-1; northwesterly, part of the southwest limit of lot 103-67 to the north corner of lot 103-207; southwesterly, the northwest limit of the said lot; southeasterly, successively, the northeast limit of lots 103-70 and 103-64, a straight line running across lot 103-55 (street) to the north corner of lot 103-46 and the northeast limit of lot 103-46; southwesterly, successively, the southeast limits of lots 103-46 to 103-50; northwesterly, the southwest limit of lot 103-50; southwesterly, part of the southeast limit of lot 103-55 (street) to the south corner of the said lot; northwesterly, part of the northeast limit of lot 103-80 (street) to its intersection with the southeastern right of way of Highway No. 30; in a generally northeasterly direction, the said right of way to its intersection with the line dividing lots 103 and 109; finally, southeasterly, part of the line dividing lot 103 from lots 107, 108 and 109 to the starting point.

SCHEDULE II

A territory comprising, with reference to the cadastres of the parish of Saint-Hubert, the parish of Sainte-Famille-de-Boucherville and the parish of Saint-Antoine-de-Longueuil, the lots or parts of lots and their present and future subdivisions and the roads, watercourses or parts thereof, the whole contained within the perimeter hereinafter described, to wit :

Starting from the east corner of lot 9-524 of the cadastre of the parish of Saint-Hubert; thence, successively, the following lines and boundaries: northwesterly, part of the line dividing lots 8 and 9 of the said cadastre to the west corner of lot 8-480 of the said cadastre; northeasterly, the southeast limit of lot 8-373 (street) of the said cadastre; southeasterly, the southwest limit of lot 7 of the said cadastre to the northwestern right of way of De la Savane road, being point "F"; northeasterly, the said right of way to its intersection with the extension northerly of the eastern right of way of the old De l' Aéroport road, being point "E"; southeasterly, successively, the said extension, the eastern right of way of the old De l' Aéroport road to its intersection with a line running parallel with the dividing line between the cadastres of the parish of Sainte-Famille-de-Boucherville and the parish of Saint-Hubert, situated one hundred and fifty metres (150 m) southwest of the said dividing line, being point "D" and the said parallel line to point "C" situated three hundred and fifty metres (350 m) from the dividing line between the cadastres of the parish of Saint-Hubert and the parish of Saint-Bruno; easterly, a straight line running across lot 13 of the cadastre of the parish of Saint-Hubert and lot 229 of the cadastre of the parish of Sainte-Famille-de-Boucherville to point "B" situated on the dividing line between the cadastres of the parish of Sainte-Famille-de-Boucherville and the parish of Saint-Bruno southwest of the line dividing lots 229 and 230 of the cadastre of the parish of Sainte-Famille-de-Boucherville, at a distance of fifty metres (50 m) measured along the said dividing line between the cadastres from the dividing line between the said lots; in a generally southwesterly direction, successively, the dividing line between the cadastres of the parish of Saint-Bruno and the parish of Sainte-Famille-de-Boucherville then the dividing line between the cadastres of the parish of Saint-Bruno and the parish of Saint-Hubert to its intersection with the northern right of way of lot 199 of the cadastre of the parish of Saint-Hubert (Canadian National railway); westerly, the said right of way to its intersection with the line dividing the cadastres of the parish of Saint-Antoine-de-Longueuil and the parish of Saint-Hubert; in a generally northeasterly direction, successively, in original lots 113 and 307 of the cadastre of the parish of Saint-Antoine-de-Longueuil a straight line forming an interior angle of 39°53'04" with the southeast line of original lots 113 and 307 of the said cadastre, to the centre line of Julien-Lord boulevard, the centre line of Julien-Lord and Vauquelin boulevards, extending across Chambly road to the meeting point of the centre line of Vauquelin boulevard and the centre line of Des Capucines boulevard; southerly, a straight line running across part of lot 11 to the west corner of lot 11-33 of the cadastre of the parish of Saint-Hubert; southeasterly, successively, the southwest limits of lots 11-33, 11-21, 11-20-2, 11-19-2, 11-18-2, 11-17-2 and 11-16-3 of the said cadastre; northeasterly and southeasterly, successively,

the northwest and northeast right of way of De la Savane road to the south corner of lot 10-40 of the said cadastre, situated at the northeasternmost point of the said lot; southeasterly, a straight line running across part of lot 10 of the said cadastre (De la Savane road) to the west corner of lot 10-46 of the said cadastre; southeasterly, successively, the southwest limits of lots 10-46 to 10-43 in declining order and part of the southwest limit of lot 10-42 of the said cadastre to the west corner of lot 10-257 of the said cadastre; northeasterly, the northwest limit of the said lot; southeasterly, successively, the northeast limits of lot 10-257 and part of lot 10 to the south corner of lot 9-534 of the said cadastre; finally, northeasterly, successively, the southeast limits of lots 9-534, 9-522 (street) and 9-524 of the said cadastre to the starting point.



NATIONAL ASSEMBLY

FIRST SESSION

THIRTY-SIXTH LEGISLATURE

Bill 215

(Private)

**An Act respecting the pension plan of
certain employees of the Centre
hospitalier de l'Université Laval**

Introduced 3 June 1999

Passage in principle 18 June 1999

Passage 18 June 1999

Assented to 19 June 1999

**Québec Official Publisher
1999**

Bill 215

(Private)

AN ACT RESPECTING THE PENSION PLAN OF CERTAIN EMPLOYEES OF THE CENTRE HOSPITALIER DE L'UNIVERSITÉ LAVAL

WHEREAS it is in the interest of the members and beneficiaries of the pension plan of certain employees of the Centre hospitalier de l'Université Laval that their pension plan be amended and that the termination of the plan be provided for;

THE PARLIAMENT OF QUÉBEC ENACTS AS FOLLOWS :

1. Notwithstanding section 125 of the Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan (R.S.Q., chapter R-10), the pension plan of certain employees of the Centre hospitalier de l'Université Laval may be amended to the extent provided by this Act without increasing the member contributions, and the additional costs resulting therefrom shall be paid out of the actuarial surplus of the plan.

2. The amount of any pension payable before 1 January 1997 under the pension plan of certain employees of the Centre hospitalier de l'Université Laval shall, before that date and at the time prescribed under section 119 of the Act respecting the Québec Pension Plan (R.S.Q., chapter R-9), be indexed by the rate of increase in the Consumer Price Index for that part of the pension attributable to service prior to 1 July 1982, and by the rate of increase in the Consumer Price Index which exceeds 3% for that part of the pension attributable to service subsequent to 30 June 1982, for each year following the year in which it becomes payable.

The amount of any pension payable from 1 January 1997 shall be increased at the time and by the rates provided for in the first paragraph.

3. Every active member of the pension plan of certain employees of the Centre hospitalier de l'Université Laval on 1 January 1997 who has 30 years of service or more is entitled to an early retirement pension equal to the normal retirement pension credited at that time, without reduction.

4. Every active member of the pension plan of certain employees of the Centre hospitalier de l'Université Laval on 1 January 1997 is entitled to a retirement pension based on the best five-year average salary.

5. Notwithstanding sections 198 to 201 of the Supplemental Pension Plans Act (R.S.Q., chapter R-15.1), the pension plan of certain employees of the Centre hospitalier de l'Université Laval shall be totally terminated on 30 June 1999; the termination applies to every person who is a member or a beneficiary of the plan on that date.

For the purposes of the other provisions of that Act, the Régie des rentes du Québec is deemed to have made, on that same date, a decision confirming the total termination of the plan.

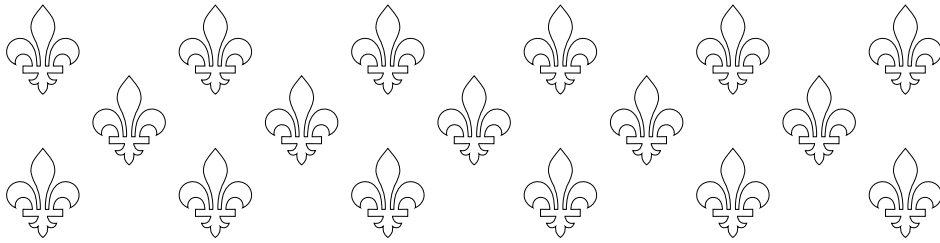
6. Notwithstanding section 237 of the Supplemental Pension Plans Act, the Commission administrative des régimes de retraite et d'assurances shall, from 1 September 1999, assume the payment of the pensions that were paid under the pension plan of certain employees of the Centre hospitalier de l'Université Laval where such payment had begun before the date of termination of the plan.

An amount corresponding to the value of the pensions, determined by the actuary in the termination report and calculated according to the method provided for in the Regulation under the Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan, made by Order in Council 1845-88 (1988, G.O. 2, 4154), shall be transferred to the Commission.

The provisions of the Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan applicable upon a transfer of funds to the Commission administrative des régimes de retraite et d'assurances made following a poll held under section 6 of that Act shall apply, with the necessary modifications, to this case, even if the pension plan of certain employees of the Centre hospitalier de l'Université Laval no longer includes any active members on 30 June 1999.

For the months of July and August 1999, the payment of the pensions shall be assumed by the plan.

7. This Act comes into force on 19 June 1999.



NATIONAL ASSEMBLY

FIRST SESSION

THIRTY-SIXTH LEGISLATURE

Bill 216

(Private)

An Act respecting Ville de Saint-Laurent

Introduced 2 June 1999

Passage in principle 18 June 1999

Passage 18 June 1999

Assented to 19 June 1999

**Québec Official Publisher
1999**

Bill 216

(Private)

AN ACT RESPECTING VILLE DE SAINT-LAURENT

WHEREAS it is in the interest of Ville de Saint-Laurent that certain powers be granted to the city;

THE PARLIAMENT OF QUÉBEC ENACTS AS FOLLOWS :

1. Ville de Saint-Laurent may, by by-law, adopt a program for the purpose of granting a tax credit related to the setting up or enlarging of a high technology establishment in the territory described in the schedule, subject to the terms and conditions determined in the by-law.

For the purposes of this section, “high technology” refers in particular to the aerospace, telecommunications, biotechnology, pharmacology, computer, electronics, microelectronics, optoelectronics, robotics, optics and laser fields. “High technology” means a use having as its main activity

- (1) scientific or technological research or development;
- (2) scientific or technological training;
- (3) the administration of a technological enterprise; or
- (4) the manufacturing of technological products, including scientific research and experimental development activities.

A by-law made under this section may not provide for a tax credit for a period exceeding five years; the period of eligibility for the program may not extend beyond 31 December 2003.

The effect of the tax credit shall be to offset any increase in property taxes that may result from a reassessment of the immovables after completion of the work. For the fiscal year in which the work is completed and for the next two fiscal years, the amount of the tax credit shall be the difference between the amount of the property taxes that would be payable had the assessment of the immovables not been changed and the amount of the property taxes actually payable. For the next two fiscal years, the amount of the tax credit shall be, respectively, 80 per cent and 60 per cent of the amount of the tax credit for the first fiscal year.

The by-law provided for in the first paragraph may be adopted and, where applicable, applies only if the city's zoning by-law provides that in the case of the main activities referred to in subparagraphs 1 and 4 of the second paragraph, the use must occupy a gross floor area reserved and intended for scientific research and experimental development activities that is equal to at least 15 per cent of the total gross floor area occupied or intended to be occupied by that use. The zoning by-law must also provide that no use having as its main activity one of the activities referred to in subparagraphs 2 and 3 of the second paragraph may be authorized in respect of more than 30 per cent of the territory described in the schedule.

2. For the purposes of the levy of any municipal property tax based on the value of the immovables, the vacant land forming part of the territory described in the schedule and owned by Technoparc Saint-Laurent (formerly known as "Centre d'initiative technologique de Montréal — CITEC") is presumed to be an immovable belonging to a mandatary of the city within the meaning of paragraph 5 of section 204 of the Act respecting municipal taxation (R.S.Q., chapter F-2.1).

3. Notwithstanding the Act respecting municipal industrial immovables (R.S.Q., chapter I-0.1) and the Municipal Aid Prohibition Act (R.S.Q., chapter I-15), the city may become surety for Technoparc Saint-Laurent and subsidize that body provided that at no time the security or subsidy is used to provide financial assistance to an industrial or commercial establishment.

4. No illegality or irregularity may result from the fact that, before 1 January 1999, the city made and applied By-law 1160 or became surety for or subsidized the body mentioned in section 2.

5. Sections 1 to 3 and any by-law made under section 1 have effect from 1 January 1999.

6. This Act comes into force on 19 June 1999.

SCHEDULE

TECHNICAL DESCRIPTION OF THE BOUNDARIES OF CERTAIN
PARTS OF THE TERRITORY OF TECHNOPARC MONTRÉAL
MÉTROPOLITAIN
CAMPUS SAINT-LAURENT

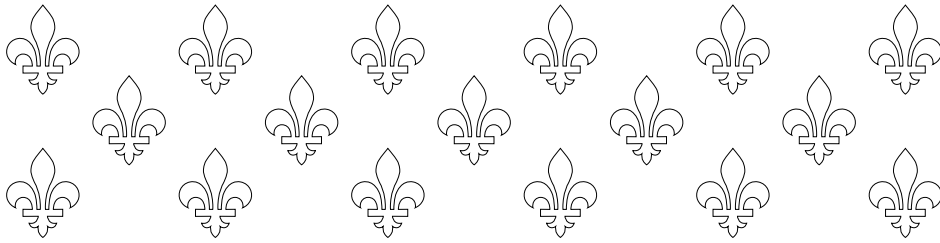
CADASTRE : Québec
REGISTRATION DIVISION : Montréal
MUNICIPALITY : Ville de Saint-Laurent

LOTS AND PART OF A LOT :

1163768, 1163769, 1163771, 1163772, 1163773, 1163774, 1163775, 1163776, 1163777, 1163778, 1163779, 1163781, 1163782, 1163783, 1163784, 1163785, 1163786, 1163787, 1163790, 1163792, 1163793, 1163794, 1163795, 1163796, 1163797, 1163798, 1163800, 1163803, 1163804, 1163806, 1163807, 1163812, 1163814, 1163817, 1163820, 1163822, 1163825, 1163827, 1163828, 1163830, 1163831, 1163836, 1163840, 1163842, 1163847, 1163848, 1164021, 1164022, 1164023, 1164024, 1164025, 1164026, 1164027, 1164028, 1164029, 1164030, 1164031, 1164032, 1164033, 1164034, 1164035, 1164036, 1164037, 1164038, 1164039, 1164040, 1164041, 1165490, 1165578, 1165581, 1165582, 1165583, 1165609, 1165610, 1165611, 1165618, 1165619, 1165620, 1165621, 1165622, 1165623, 1165624, 1165625, 1336717, 1336719, 1336720, 1336721, 1336722, 1336723, 1336724, 1336725, 1336726, 1336727, 1336728, 1336729, 1336730, 1336731, 1336732, 1336733, 1336734, 1336735, 1336736, 1336737, 1508366, 1508367, 1508368, 1508369, 1508370, 1508371 and part of lot 1164020

Part of lot 1164020

A part of lot ONE MILLION ONE HUNDRED SIXTY-FOUR THOUSAND AND TWENTY (P. 1164020) of the said cadastre, of irregular shape, bounded northwesterly, firstly, by the municipality of Cité de Dorval situated in the cadastre of Paroisse de Pointe-Claire and being 264.99 metres within that limit; northeasterly, firstly, by lot 1163794 and being 166.31 metres within that limit; northwesterly, secondly, by lots 1163794, 1163776, 1163795 and 1163782 and being 228.46 metres within that limit; northeasterly, secondly, by lots 1163782 and 1163804 and being 662.14 metres within that limit; northwesterly, thirdly, by lot 1163804 and being 762.23 metres within that limit; northeasterly, thirdly, by lots 1164022, 1164024, 1164026 and 1164025 and being 240.85 metres within that limit; southeasterly, by another part of the said lot 1164020 and being 1,514.00 metres within that limit; southwesterly, firstly, by the municipality of Cité de Dorval situated in the cadastre of Paroisse de Pointe-Claire and being 244.00 metres within that limit; northwesterly, fourthly, by the municipality of Cité de Dorval situated in the cadastre of Paroisse de Pointe-Claire and being 46.89 metres within that limit; southwesterly, secondly, by the municipality of Cité de Dorval situated in the cadastre of Paroisse de Pointe-Claire and being 853.08 metres within that limit; forming an area of 824,147.0 square metres.



NATIONAL ASSEMBLY

FIRST SESSION

THIRTY-SIXTH LEGISLATURE

Bill 217

(Private)

An Act respecting Magog Social and Curling Club, Limited

Introduced 27 May 1999

Passage in principle 18 June 1999

Passage 18 June 1999

Assented to 19 June 1999

**Québec Official Publisher
1999**

Bill 217

(Private)

AN ACT RESPECTING MAGOG SOCIAL AND CURLING CLUB, LIMITED

WHEREAS Magog Social and Curling Club, Limited, was constituted on 15 November 1937 under Part I of the Quebec Companies' Act (R.S.Q., 1925, chapter 223);

Whereas its capital stock consists of 800 common shares of a value of \$25 each, all of which have been issued;

Whereas the chief aim of the company is to operate a curling club solely for social and sporting purposes;

Whereas its mode of operation and the objects it has pursued until this time are similar to those of a non-profit legal person;

Whereas it appears to the company necessary to be continued as a non-profit legal person governed by the Companies Act (R.S.Q., chapter C-38);

Whereas a notice stating the company's intention of being continued as such a legal person has been sent to all shareholders of record;

Whereas in addition, for the benefit of the shareholders who cannot be otherwise located, the company has caused a notice stating that intention to be published in the local newspaper;

Whereas the decision to continue the company as a non-profit legal person has been duly ratified by a special general meeting of the shareholders;

Whereas all the shareholders located, holding 237 shares, have returned their shares to the company or have relinquished their rights as shareholders;

Whereas the company is unable to locate the holders of the remaining shares;

Whereas the shares issued have an approximate value of \$30 each;

Whereas the provisions of the Companies Act do not permit a legal person having capital stock and governed by Part I of that Act to be continued under Part III of that Act;

Whereas it is expedient that the company be authorized to apply for continuation under Part III of the Companies Act;

THE PARLIAMENT OF QUÉBEC ENACTS AS FOLLOWS:

1. Magog Social and Curling Club, Limited, is authorized to apply for the issue of letters patent under section 221 of the Companies Act (R.S.Q., chapter C-38) to establish its members as a legal person governed by Part III of that Act. For that purpose, the shareholders of the company are deemed to be its members.

2. On the date any such letters patent are issued:

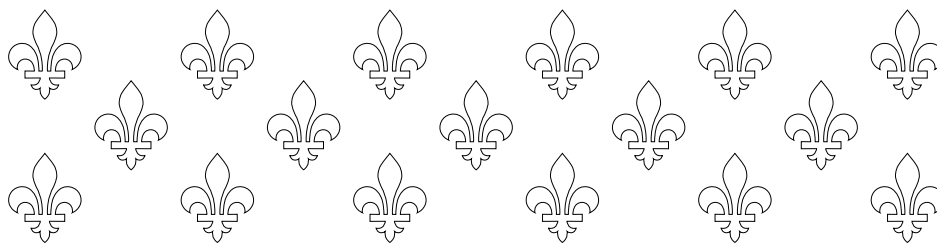
(a) the authorized capital stock of the company and all its issued shares shall be cancelled, without the shareholders being reimbursed;

(b) the holders of shares that have not been surrendered to the company shall, once they have proven that they are shareholders in accordance with the procedure established by the company, be entitled

i. to become members of the company upon returning their shares and waiving the right to receive any monetary consideration therefor;

ii. to claim from the company, following the surrender of their shares, the amount of \$30 per share.

3. This Act comes into force on 19 June 1999.



NATIONAL ASSEMBLY

FIRST SESSION

THIRTY-SIXTH LEGISLATURE

Bill 218

(Private)

An Act respecting Ville de Chapais

Introduced 8 June 1999

Passage in principle 18 June 1999

Passage 18 June 1999

Assented to 19 June 1999

**Québec Official Publisher
1999**

Bill 218

(Private)

AN ACT RESPECTING VILLE DE CHAPAIS

WHEREAS Ville de Chapais constructed an industrial park in 1993-94 in order to accommodate in particular an electric power production plant;

Whereas the decision to construct the park was based on the assumption that the plant would be entered on the assessment roll of the city;

Whereas under section 68 of the Act respecting municipal taxation (R.S.Q., chapter F-2.1), amended by section 4 of chapter 14 of the statutes of 1997, the plant is not to be entered on the assessment roll of the city;

Whereas this situation is likely to adversely affect the stability of the city's finances;

THE PARLIAMENT OF QUÉBEC ENACTS AS FOLLOWS:

1. Notwithstanding section 68 of the Act respecting municipal taxation (R.S.Q., chapter F-2.1), the structures and works the site of which is composed of block 17 in the cadastre of the township of Lévy, registration division of Lac-Saint-Jean-Ouest, shall be entered on the assessment roll of Ville de Chapais.

2. Section 1 has effect from 1 November 1994.

Section 1 ceases to have effect on 31 December 2002.

3. This Act comes into force on 19 June 1999.

Erratum

Bill 214
(Private)

Assented to 19 June 1999

An Act respecting Ville de Saint-Hubert
(1999, Bill 214)

Gazette officielle du Québec, 4 August 1999,
Volume 131, No. 31, Part 2, page 2377.

The second paragraph of section 31 of bill 214 must
be read as follows:

“The second paragraph of section 542.1 and sections
542.2, 542.6 and 542.7 of the Cities and Towns Act
apply, with the necessary modifications.”

3020

Index Statutory Instruments

Abbreviations: **A**: Abrogated, **N**: New, **M**: Modified

Regulations — Statutes	Page	Comments
An Act respecting Ville de Saint-Hubert	2419	
Certain immovables of the cadastre of the parish of Saint-Esprit, An Act respecting... .. (1999, Bill 204)	2323	
Charter of the City of Laval, An Act to amend the... .. (1999, Bill 207)	2333	
Commission de l'aqueduc de la Ville de La Tuque, An Act respecting the... .. (1999, Bill 211)	2361	
Les Soeurs du Bon-Pasteur du Québec, An Act respecting... .. (1999, Bill 203)	2317	
Magog Social and Curling Club, Limited, An Act respecting... .. (1999, Bill 217)	2411	
Mouvement des caisses Desjardins, An Act to amend the Act respecting the... .. (1999, Bill 213)	2371	
Municipalité de Saint-Jean-de-Matha, An Act respecting... .. (1999, Bill 209)	2357	
Municipalité régionale de comté de Vaudreuil-Soulanges, An Act respecting... .. (1999, Bill 212)	2367	
Pension plan of certain employees of the Centre hospitalier de l'Université Laval, An Act respecting the... .. (1999, Bill 215)	2401	
Ville de Chapais, An Act respecting... .. (1999, Bill 218)	2415	
Ville de Saint-Basile-le-Grand, An Act respecting... .. (1999, Bill 208)	2341	
Ville de Saint-Hubert, An Act respecting... .. (1999, Bill 214)	2377	
Ville de Saint-Hubert, An Act respecting... .. (1999, Bill 214)	2419	Erratum
Ville de Saint-Laurent, An Act respecting... .. (1999, Bill 216)	2405	
Ville de Victoriaville, An Act respecting... .. (1999, Bill 205)	2329	

